

تقويم كتاب "دروس اللغة العربية"

للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني

رسالة الماجستير

إعداد

عبد الله عبيد

الرقم الجامعي : ١٢٧٢٠٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٥

تقويم كتاب "دروس اللغة العربية"

للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني

رسالة الماجستير

تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد

عبد الله عبيد

الرقم الجامعي : ١٢٧٢٠٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٥

استعمال

"المحافظة على القديم الصالح
والأخذ بالجديد الأصلح"^١

^١ - Ahmad Djazuli, *Kaidah-Kaidah Fikih*, (Jakarta : Kencana, 2006) hal. 110

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى:

أبي الحاج ملكان، و أمي الحاجة صفواتي،

اللذان قد شجّعوا ودعوا كل أموري، جزاكم الله خيرا كثيرا

وزوجتي المحبوبة أرني صافيتي التي شجّعتني وساعدتني بكل صبر وإخلاص

في جميع أموري خاصة في إتمام كتابة هذه الرسالة، جزاكم الله أحسن الجزاء

ولا أنسى أفضل شكري إلى أختي العزيزة،

زدي نور حياتي على تشجيعها في أشياء لا يمكن إغفالها.

وجميع الأساتيد الأعزاء في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

شكر و تقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين، وبعد.

برحمة الله تعالى وعونه قد انتهى الباحث من إتمام كتابة هذا البحث العلمي عن "تقويم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني" لتكملة بعض الشروط لنيل درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .

في هذه المناسبة المباركة قدم الباحث الشكر إلى:

١. الأستاذ الدكتور الحاج موجيا راهرجو الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. الأستاذ الدكتور الحاج مهيمن الماجستير، مدير كلية الدراسات العليا
٣. الدكتور الحاج ولدانا ورغاديناتا، الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٤. الدكتور الحاج محمد عبد الحميد، الماجستير بصفته المشرف الأول. والدكتور فيصل محمود آدم، الماجستير بصفته المشرف الثاني، اللذان وجها الباحث وأرشده وأشرفا عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.
٥. رئيس البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج وجميع الأساتذة والأستاذات والطلاب والطالبات في ذلك البرنامج الذين ساعدوا الباحث في كتابة رسالة الماجستير هذه.
٦. جميع الأساتذة في كلية الدراسات العليا المحترمين، والأصدقاء ومن لا يستطيع الباحث أن يذكرهم جميعاً هنا.

هذا، وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة، وتكون رسالة الماجستير هذه نافعة
ومفيدة للعباد والبلاد، آمين.

مالانج، يناير ٢٠١٥ م.

الباحث
عبد الله عبيد

موافقة المشرف

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : عبد الله عبيد

الرقم الجامعي : ١٢٧٢٠٠٠٢

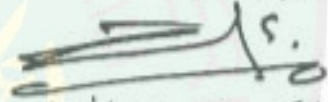
العنوان : تقويم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام

شبابي

وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، ٢٣ يناير ٢٠١٥ م

المشرف الأول،



الدكتور محمد عبد الحميد

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٥

مالانج، ٢٣ يناير ٢٠١٥ م

المشرف الثاني،



الدكتور فيصل محمود آدم

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث :

تقوم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني

إعداد الطالب : عبد الله عبيد

الرقم الجامعي : ١٢٧٢٠٠٠٢

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبولها شرطاً لتيل درجة
الماجستير قسم تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء، بتاريخ : ٣ فبراير ٢٠١٥.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة :

١. الدكتور ولدانا ورغاديناتا الماجستير، مناقشا :
٢. الدكتور أوريل بحر الدين الماجستير، مناقشا :
٣. الدكتور محمد عبد الحميد الماجستير، مشرفاً ومناقشا :
٤. الدكتور فيصل محمود آدم الماجستير، مشرفاً ومناقشا :

الاعتماد

مدير كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مليادي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٥٥٠٧١٧١٩٨٢٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : عبد الله عبيد

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠٠٠٢

العنوان : تقويم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شيباني

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسني وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف آخر. وإذا ادعى أحد اتقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكن المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٣ يناير ٢٠١٥ م.

الطالب المقر،



عبد الله عبيد

مستخلص البحث

عبد الله عبيد. ٢٠١٥. **تقويم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني**. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: (١) الدكتور محمد عبد الحميد (٢) الدكتور فيصل محمود آدم. الكلمات المفتاحية : تقويم الكتاب التعليمي، كتاب "دروس اللغة العربية".

إن الكتاب التعليمي له أهميته في العملية التعليمية، و من جانب آخر له أضراره ومساوئه. فهو أحيانا قد يضر إذا لم يعد إعدادا جيدا. وهذا الواقع، يجعل تقويم الكتاب ذو أهمية كبيرة في عملية التعليم والتعلم.

ووجد الباحث أن بعض المعاهد العصرية تستخدم كتاب "دروس اللغة العربية" لأستاذ إمام زركشي وأستاذ إمام شباني في تعليم اللغة العربية. وبهذه الحقائق، أراد الباحث أن يقوم بالبحث الذي يتعلق بتقويم كتاب "دروس اللغة العربية" المستخدم في معهد دار السلام كنتور فونوروكو. وأراد الباحث أن يعرف مناسبة هذا الكتاب بأسس إعداد الكتاب التعليمي الجيد من حيث الإخراج والمحتوى. وأما مدخل البحث المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكمي.

بعد قيام الباحث بعرض البيانات ثم تحليلها، وجد الباحث بعض نتائج هذا البحث عن تقويم كتاب "دروس اللغة العربية" وهي كما يلي : إن كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث الإخراج أو التصميم يحصل على تقدير جيد. وإن كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث المحتوى يحصل على تقدير جيد أيضا. ولكن هذا الكتاب يحتاج إلى التحسين من حيث الإخراج والمحتوى حتى يحصل على تقدير جيد جدا.

Abstrak

Abdullah Ubaid. 2015. Evaluasi Buku “Durusu al-Lughoh al-Arabiyah”
Karangan Ustadz Imam Zarkasyi dan Ustadz Imam Syubani.
 Tesis, Pendidikan Bahasa Arab, Sekolah Pasca Sarjana Universitas
 Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: (1) Dr.
 H. M. Abdul Hamid (2) Dr. Faishol Mahmud Adam.

Kata kunci: Evaluasi Buku Ajar, Kitab “Durusu al-Lughoh al-Arabiyah”

Sesungguhnya buku ajar itu mempunyai peranan penting dalam proses belajar mengajar. Akan tetapi dari sisi yang lain, buku juga mempunyai kekurangan dan kadang-kadang juga membahayakan jika tidak disiapkan dengan baik dan benar. Dan fenomena ini membuat evaluasi buku ajar mempunyai peranan penting dalam proses kegiatan belajar mengajar.

Dan peneliti menemukan bahwasanya beberapa pondok modern telah menggunakan kitab “Durusu al-lughoh al-arabiyah” yang dikarang oleh KH. Imam Zarkasi dan KH. Imam Subani. Dengan hal ini, peneliti ingin melakukan penelitian tentang evaluasi kitab “Durusu al-lughoh al-arabiyah” yang dipakai di pondok modern Darussalam Gontor Ponorogo. Dan peneliti ingin mengetahui kesesuaian buku ini dengan dasar-dasar penulisan buku ajar yang baik dari segi perwajahan dan isi. Adapun pendekatan yang dipakai oleh peneliti adalah pendekatan kuantitatif.

Setelah peneliti menjabarkan data-data dan kemudian menganalisisnya, peneliti menemukan beberapa hasil penelitian ini tentang evaluasi kitab “Durusu al-lughoh al-arabiyah”, adapun hasilnya sebagai berikut: 1. Sesungguhnya kitab “Durusu al-lughoh al-arabiyah” dari segi perwajahan mencapai nilai yang baik. 2. Sesungguhnya kitab “Durusu al-lughoh al-arabiyah” dari segi isi juga mencapai nilai yang baik. Akan tetapi kitab ini masih membutuhkan perbaikan dari segi perwajahan dan isi, sehingga dapat mencapai nilai yang baik sekali.

Abstract

Abdullah Ubaid. 2015. The Evaluation of “Durusu al-Lughoh al-Arabiyah” written by Mr. Imam Zarkasyi dan Mr. Imam Syubani. Thesis. Arabic Language Education. Postgraduate of Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang. Advisor: (1) Dr. H. M. Abdul Hamid (2) Dr. Faishol Mahmud Adam.

Keyword: Evaluation of the textbook, “Durusu al-Lughoh al-Arabiyah” book.

The textbook has important role in the teaching and learning process. But, the textbook has shortage and can mislead who learn this book if not prepared properly. And this phenomenon make evaluation of the textbook has important role in the teaching and learning process.

And the researcher found that some modern boarding school has been using this book “Durusu al-Lughoh al-Arabiyah” wich written by KH. Imam Zarkasi and KH. Imam Subani. With this, the researcher want to do research about evaluation of the textbook “Durusu al-lughoh al-arabiyah” that used in modern boarding school Darussalam Gontor Ponorogo. And the researcher want to know the suitability of this book with the basics of writing a good textbook in terms of the appearance and contents. And the approach used by the researchers is quantitative approach.

After the researcher describe the data and then analyze it, the researcher found some result of this research about evaluation of the textbook “Durusu al-lughoh al-arabiyah”, while the results are as follows: 1. In terms of appearance, The textbook "Durusu al-Lughoh al-Arabiyah" has reached a good value. 2. In terms of content, The textbook “Durusu al-lughoh al-arabiyah” has reached a good value. However, this textbook is still in need of improvement in terms of the appearance and the content, so that it can reach to the excellent value.

محتويات البحث

أ	صفحة الغلاف
ب	صفحة الموضوع
ج	استهلال
د	إهداء
هـ	شكر و تقدير
ن	موافقة المشرف
ح	اعتماد لجنة المناقشة
ط	إقرار الطالب
ي	مستخلص البحث
م	محتويات البحث

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ-	مقدمة	١
ب-	أسئلة البحث	٤
ج-	أهداف البحث	٥
د-	فرضية البحث	٥
هـ-	أهمية البحث	٥
و-	حدود البحث	٦
ز-	تحديد المصطلحات	٧

ح- الدراسات السابقة ٨

الفصل الثاني

الإطار النظري

- أ- التقويم ١١
- ١- مفهوم التقويم ١١
- ٢- مجالات التقويم ١٣
- ب- المادة التعليمية ١٥
- ١- مفهوم المواد التعليمية ١٥
- ٢- أسس تصميم المواد التعليمية ١٦
- ج- مواصفات الكتاب المدرسي الجيد ٣٠
- د- عناصر الكتاب المدرسي الجيد ٣٠

الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ- مدخل البحث ونوعه ٣٢
- ب- أدوات البحث ٣٣
- ج- أسلوب تحليل البيانات ٣٤
- د- مراحل تنفيذ الدراسة ٣٦

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: البيانات العامة عن كتاب "دروس اللغة العربية"	٣٨
المبحث الثاني : تقويم كتاب "دروس اللغة العربية"	٤٠
أ- الإخراج	٤٣
١- غلاف الكتاب وطباعته	٤٤
٢- المقدمة	٥٠
٣- الفهرس	٥٦
٤- المواد التعليمية	٥٩
٥- التدريبات / التمرينات	٦٤
٦- المراجع	٦٨
٧- المفردات	٧٢
ب- المحتوى	٧٧
١- دليل المعلم	٧٧
٢- الفهرس	٧٩
٣- أهداف التعليم	٨١
٤- المواد التعليمية	٨٤
٥- القواعد	٨٩
٦- التدريبات / التمرينات	٩١

- ٧- المفردات ٩٥
- ٨- المراجع ٩٨

الفصل الخامس

الخاتمة

- ١- نتائج البحث ١٠٧
- ٢- التوصيات ١٠٨
- ٣- الاقتراحات ١٠٩
- المراجع ١١٠

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

وإذا كان المعلم له دور كبير في العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغبته ويجد فيه نفسه. والكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي نقدمها للطالب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الوساطة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة أو الوساطة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدودة أحيانا في حالة عدم إعداده الإعداد الجيد. وإذا كان الأمر كذلك فإننا نركز اهتمامنا بالوعاء أو المحتوى، ألا وهو الكتاب التعليمي^٢.

وقد يضيق مفهوم الكتاب التعليمي في بعض الكتابات ويتسع في الأخرى. إنه في نوع الأول من هذه الكتابات يقتصر على الشكل التقليدي للكتاب الذي يوزع على الطلاب، وهو في النوع الآخر من الكتابات يتسع

^٢ ناصر عبدالله الغالى وعبد الحميد عبدالله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (القاهرة : دار النصر، ١٩٩١)

ليشمل مختلف الكتب والأدوات التي يتلقى الطالب منها المعرفة والتي يوظفها المعلم في البرنامج التعليمي. والكتاب التعليمي في الدراسة الحالية يعني ذلك الكتاب الذي يشتمل على مجموعة من المعلومات الأساسية التي تتوخى تحقيق أهداف تربوية محددة سلفاً. (معرفية أو وجدانية أو حركية) وتقدم هذه المعلومات في شكل علمي منظم وتدرّس مادة معينة في مقرر دراسي معين ولفترة زمنية محددة.^٣

ويقول رشدي أحمد طعيمة بأن المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابها إياهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^٤

وإذا كان الكتاب التعليمي له أهميته في العملية التعليمية فهو أحد مكوناتها وله فوائده للدارس والمعلم، فهو من جانب آخر له أضراره ومساوئه على الدارس واتجاهاته ومن ثم فهو سلاح ذو حدين، بقدر ما يفيد، فهو أحياناً قد يضر إذا لم يعد إعداداً جيداً وإذا لم يتم اختياره وفق مبادئ وأسس منشودة، ووفق أهداف ينشدها المجتمع والدين الإسلامي، ومن هنا تظهر قيمة إعداد الكتب التعليمية، خاصة لتعليم العربية للناطقين بغيرها.^٥

^٣ محمود كامل الناقية و رشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة : جامعة أم القرى،

١٩٨٣ م، ص : ٢٠.

^٤ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (الأول)، (مكة : جمعة أم القرى، د.س)، ص : ٢٠٢

^٥ ناصر عبدالله الغالى وعبد الحميد عبدالله ، مرجع سابق، ص : ٨.

ويعتبر بأن إعداد المواد التعليمية واختيارها من أصعب الأمور التي تواجه المسؤولين عن البرامج التعليمية، ولذلك تحتاج إلى مجموعة من المعايير والضوابط والشروط والمواصفات التي بدونها تصبح عملية غير علمية. وإن إعداد الكتاب التعليمي له أسس التي تلزم علينا اهتمامها، وهذه أشياء مهمة في إعداد الكتاب التعليمي، حتى يكون مرجعا للطلاب الذين يستخدمونه. وأما أسس إعداد الكتاب التعليمي هي الجانب النفسي والجانب الثقافي والجانب التربوي والجانب اللغوي.^٦

ويعتبر تقويم الكتاب جزءا من أجزاء تقويم المحتوى العلمي الذي يشتمل عليه المنهج. إلا أن الكتاب المقرر مكانة خاصة بين المواد التعليمية الأخرى جعلت الخبراء يفرّدون له جانبا مستقلا عند الحديث عن تقويم عناصر المنهج. وقد أعدت لتقويم الكتاب أدوات مختلفة، يقف على رأسها قائمة رابطة اللغات الحديثة والتي تشمل على عناصر مختلفة لتقويم كتب ومواد تعليم اللغات الأجنبية.^٧

ولذلك، إن الكتاب التعليمي ذو مكانة عظيمة في عملية التعليم والتعلم ومصدر المعلومات الأساسية عند كثير من المعلمين والمتعلمين، وحيث يراجعون المعلومات إلى هذا الكتاب التعليمي. فالحقائق التي يتفق عليها خبراء تعليم اللغة

^٦ محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص : ٢٧

^٧ رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، مكة : جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م، ص : ٢٣٥.

العربية كلما التقوا في الندوة أو المؤتمر هي أن كتاب تعليم اللغة العربية في أزمة ويحتاج إلى الإصلاح والتطوير.^٨

وقد وجد الباحث في بعض المعاهد العصرية الموجودة بإندونيسيا، منها معهد دار السلام كونتور بفونوروكو ومعهد بيت الأرقام بجمبر ومعهد دار النجاح بجاكرتا ومعهد (Wali Songo) بفونوروكو ومعهد دار القلام ببانتن ومعهد الأمين بسومنب وغير ذلك. وقد اشتهرت هذه المعاهد العصرية باللغة العربية، وإنها تعتبر بالمعاهد الناجحة في تعليم اللغة العربية. ووجد الباحث أن هذه المعاهد تستخدم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني في تعليم اللغة العربية. وبهذه الحقائق، أراد الباحث أن يقوم بالبحث الذي يتعلق بتقويم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني. وأراد الباحث أن يعرف مناسبة هذا الكتاب كأسس إعداد الكتاب التعليمي الجيد من حيث الإخراج والمحتوى.

ب- أسئلة البحث

١- كيف المحتوى لكتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني ؟

٢- كيف التصميم لكتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني ؟

^٨ المرجع نفسه، ص : ٢٨.

ج- أهداف البحث

١- لتقويم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني من حيث المحتوى.

٢- لتقويم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني من حيث التصميم.

د- فرضية البحث

إن محتوى كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني قد يكون مناسباً بأسس إعداد الكتاب التعليمي الجيد. وأما من حيث التصميم لم يناسب كثيراً بأسس إعداد الكتاب التعليمي الجيد.

هـ- أهمية البحث

رأى الباحث أن هذا البحث ذو أهمية كبيرة لدى الباحث و معلمي اللغة العربية و الطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية لغير الناطقين بها و ممن يقرأ هذا البحث العلمي ومحبي اللغة العربية من الناحية التطبيقية و النظرية.

من الناحية التطبيقية، يرجى هذا البحث أن يكون مفيداً في تحسين تعليم اللغة العربية وتعلمها لغير الناطقين بها. ويرجى أن يستفيد هذا المعهد

و المعاهد الأخرى من نتيجة هذا البحث حتى يكون تعليم اللغة العربية تعليمًا ممتازًا.

و من الناحية النظرية، يرجى في هذا البحث أن يكون مفيدًا لإعطاء المعلومات الجديدة في وجود شكل من أشكال الكتب المدرسية التفاعلية و الجذابة و المريحة التي يمكن أن تسهم في تطور عملية التعليم الابتكاري للغة العربية. و أن يزيد أيضا خزائن العلوم و المعارف خاصة في عملية تعليم اللغة العربية و تعلمها.

و- حدود البحث

يتم هذا البحث بمجموعة من الحدود، وهي :

١- الحدود الموضوعية

موضوع هذا البحث هو تقويم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني. وقد حدد الباحث في كتاب "دروس اللغة العربية المجلد الأول".

٢- الحدود الزمانية

يجرى هذا البحث في الفصل الثامن من المدرسة المتوسطة في العام الدراسي

٢٠١٤ - ٢٠١٥ م.

ز- تحديد المصطلحات

هذه هي بعض الكلمات في هذا البحث التي تحتاج إلى التوضيح والبيان حتى لا يخطأ القارئ في فهمها، منها :

١- التقييم :

من كلمة قوّم - يقوّم بمعنى ثنّ، قدر. أي أعطى قيمة للشيء.^٩ أي عملية تحديد مدى ما تحقق من الأهداف التي خطط لها المنهاج، أو هو تحديد مستوى ما وصل إليه الطالب وتحقيق لديه من نتائج تعليمية وخبرات مكتسبة.^{١٠}

٢- التصميم :

المراد بالتصميم هنا الإخراج، وهو الوصف المادي للكتاب، والشكل الذي صدر فيه. سواء من حيث طباعته، أو من حيث حجمه، أو من حيث نوع الورق، أو غير ذلك من جوانب تتصل بالشكل العام الذي صدر فيه الكتاب.^{١١}

^٩ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والأخرون، المعجم العربي للعربية بين يديك سلسلة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (رياض

: المكتب الرئيس مشروع العربية للجميع مؤسسة الوقف الإسلامي، ٢٠٠٣)، ص : ٢٦٣.

^{١٠} محمد مصطفى العبسي، التقييم الواقعي في العملية التدريسية، (عمان : دار المسيرة، ٢٠١٠)، ص : ١٤.

^{١١} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، مكة : جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م، ص : ١١١.

٣- المحتوى :

المراد بالمحتوى هنا يشمل على كل ماتضمنه دفئا الكتاب من معلومات وحقائق وأفكار ومفاهيم، تحملها رموز لغوية، يحكمها نظام معين من أجل تحقيق هدف ما. كأن يكون هذا الهدف تزويد الآخرين بالجديد في موضوع معين، أو تغيير بعض ما يعرفونه في هذا الموضوع حتى يتفق مع ما يريده المؤلف، أو مساعدتهم على إدراك أهمية أفكار معينة، أو التعاطف مع مواقف محددة، أو المشاركة بين المؤلف وبينهم سواء على مستوى الأفكار والحقائق أو على مستوى الاتجاهات والقيم أو على مستوى المشاعر والأحاسيس.^{١٢}

ح- الدراسات السابقة

لقد سبقت بعض البحوث عن تقويم الكتاب المدرسي وقد حصلت على النتائج المتنوعة، منها :

- ١- البحث الذي قام به محمد رفيق فطرة الله عن تحليل المحتوى الثقافي في الكتاب المدرسي (العربية للناشئين - الأول والثاني) دراسة وصفية تحليلية تقويمية، رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج سنة ٢٠١١.

^{١٢} المرجع نفسه، ص : ٣٧.

النتيجة : أما نتائج هذا البحث هي خدم هذا الكتاب (العربية للناشئين - الأول والثاني) بالصورة خدمة جيدة وبالشكل الفني الجيد ويجعل الحوار كمدخل أساسي فلذا يركز على الفهم والتحدث أكثر بشكل مباشر، ثم على مبدأ القراءة، ويهمل مهارة الاستماع. ويستخدم اللغة العربية الفصيحة والصحيحة. وسنجد هنا أن المحتوى الثقافي في هذا الكتاب على تقدير جيد وكاف، وسوف يتعرف الدارسون على أنماط ثقافية العربية الإسلامية ومناسبة على قدرة الدارسين خاصة في المستوى المبتدئين.

٢- البحث الذي قام به أحمد نور خالص عن تقويم المحتوى الثقافي في سلسلة "العربية بين يديك" لعبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والآخرين، رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج سنة ٢٠٠٧.

النتيجة : قام الباحث بالبحث التجريبي عن طريق معاملة نحو الموضوع مع وجود المقيد. والكشف عن أشكال وموضوعات المحتوى الثقافي العربي، وأهداف تعليمه وطريقة تعليمه ووسائل تعليمه واستيعاب التلاميذ الناطقين بغير العربية نحو المحتوى الثقافي في سلسلة العربية بين يديك.

٣- البحث الذي قامت به ألفا رزقي سندی عن تحليل محتوى الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية (Fasih Berbahasa Arab 2) للصف الثامن في المدرسة المتوسطة (دراسة وصفية تحليلية تقويمية)، رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج سنة ٢٠١٣.

النتيجة : إن النسبة المئوية من تحليل المحتوى في هذا الكتاب المدرسي مناسبة بأسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد هي ٥٣,٧٨٩ % بصفة مناسبة وهذه تدل أن هذا الكتاب المدرسي قد يكون مناسباً على وفق أسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وإن النسبة المئوية من تحليل المحتوى في هذا الكتاب مناسبة بالمنهج على مستوى الوحدة التعليمية هي ٥٣,٥٧ % بصفة مناسبة وهذه تدل على أن هذا الكتاب المدرسي قد يكون مناسباً على وفق معيار المنهج على مستوى الوحدة التعليمية.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- التقويم

أ- مفهوم التقويم

التقويم هو عملية تحديد مدى ما تحقق من الأهداف التي خطط لها المنهاج، أو هو تحديد مستوى ما وصل إليه الطالب وتحقيق لديه من نتائج تعليمية وخبرات مكتسبة. والتقويم عنصر أو مكون أساسي في المنهاج وهو جزء لا يتجزأ من العملية التعليمية والتعلمية ويتخلل جميع مراحل عملية التعليم والتعلم، فهو نقطة البداية للخبرات التعليمية اللاحقة كما أنه المنطلق الرئيس لتطوير المنهج وتعديلاته.^{١٣}

ويعرفه رشدي أحمد طعيمة، إن التقويم هو مجموع الإجراءات التي يتم بواسطتها جمع بيانات خاصة بفرد أو بمشروع أو بظاهرة ودراسة هذه البيانات بأسلوب علمي للتأكد من مدى تحقيق أهداف محددة سلفاً من أجل اتخاذ قرارات معينة.^{١٤}

^{١٣} محمد مصطفى العبسي، مرجع سابق، ص : ١٤.

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص : ٢٢٨.

ويلعب التقويم التربوي دوراً أساسياً في توجيه العملية التدريسية، وإدارة الصف المدرسي، وإثراء تعلم الطلاب وتقديمهم الدراسي، وتحسين مخرجات العملية التعليمية. ويعد التقويم من المجالات التربوية سريعة التغير، حيث حدثت تطورات جوهرية في فلسفته، ومنهجيته، وإجراءاته، وأساليبه، وأدواته في الآونة الأخيرة، مما جعل الممارسات التقليدية لعملية التقويم، ومحددة الفائدة^{١٥}.

ويتطلب تقويم هذه المهارات الوظيفية المتنوعة أدوات ومهام متنوعة ومتعددة، وإجراءات منظمة تتخطى حدود تطبيق اختبارات تحصيلية صفية تشتمل على عدد محدود من المفردات أو الأسئلة الاصطناعية البسيطة التي يسهل تصحيحها وتقرير نتائجها في صورة درجة كلية يصعب تفسير معناها. لذلك بدت الحاجة إلى مرجع أساسي يقدم للمعلمين، والباحثين التربويين، المبادئ الأساسية للتقويم في العملية التدريسية، وكيفية توظيفها توظيفاً مستنيراً في تجويد أداء المعلمين، وإثراء تعلم الطلاب، وإحداث تكامل بين التدريس والتعلم والتقويم، بحيث يخدم كل منها الآخر تحقيقاً للأهداف التعليمية والمتساويات التربوية المرجوة.^{١٦}

^{١٥} - صلاح الدين محمود علام، القياس والتقويم التربوي في العملية التدريسية، (عمان : دار المسيرة، ٢٠١١ م)، ص : ١٣.

^{١٦} - المرجع نفسه، ص : ١٤.

ب- مجالات التقويم

التقويم كما سبق القول عملية تشمل مختلف عناصر المنهج. من أجل هذا نجد المعلم مطالباً بأن يعرف المجالات التي يمكن أن يمتد إليها التقويم. من هذه المجالات :

١- تقويم الطالب

ويقصد به تحديد مستوى الطالب بالنسبة للمهارات اللغوية المختلفة. ويختلف نوع هذا التقويم باختلاف الهدف منه. فهناك تقويم تشخيصي وهناك تقويم لتحصيله وهناك تقويم لكفاية اللغة وهناك تقويم لاستعداده وغير ذلك من مجالات التقويم الخاصة بالطالب.

٢- تقويم المعلم

ويقصد به تحديد مستوى المعلم والوقوف على مدى كفاية في عرض المادة التعليمية وتحقيق أهداف البرنامج. وهناك أنواع مختلفة لتقويم المعلم منها تقويمه لنفسه وتقويم الطلاب له وتقويم المشرفين له وتقويم الزملاء له وغير ذلك من أنواع ولكل نوع أساليب مناسبة للتقويم.

٣- تقييم المنهج

ويقصد به تحديد مدى قدرة المنهج على تحقيق أهدافه. وهناك مستويان لتقييم المنهج هما المستوى الداخلي والخارجي. ومستوى الداخلي ونعني به تقييم العلاقة بين عناصر المنهج بعضها وبعض. وأما المستوى الخارجي لتقييم المنهج فيشمل البحث في مدى قدرته على تحقيق أهدافه وبيان أثره في الطلاب والمجتمع الخارجي. ولكل مستوى من هذه المستويين أساليب مختلفة للتقييم.

٤- تقييم الكتاب

ويعتبر تقييم الكتاب جزءاً من أجزاء تقييم المحتوى العلمي الذي يشتمل عليه المنهج. إلا أن الكتاب المقرر مكانة خاصة بين المواد التعليمية الأخرى جعلت الخبراء يفرّدون له جانباً مستقلاً عند الحديث عن تقييم عناصر المنهج. وقد أعدت لتقييم الكتاب أدوات مختلفة، يقف على رأسها قائمة رابطة اللغات الحديثة والتي تشمل على عناصر مختلفة لتقييم كتب ومواد تعليم اللغات الأجنبية.

٥ - تقويم الوسيلة

الوسيلة التعليمية أيضا، عنصر من العناصر التي تشتمل عليها المنهج، إلا أن الخبراء قد خصصوا لها من أساليب التقويم ما يتناسب مع كل نوع منها. ويتوفر الآن في أقسام الوسائل المعنية وتكنولوجيا التعليم مجموعة من أدوات التقويم التي تتناسب مع طبيعة كل أداة وهدفها.

١٧

ب - المادة التعليمية

أ - مفهوم المواد التعليمية

المواد التعليمية فهي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو جدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما، وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو ملصقات. وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء.^{١٧}

^{١٧} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص: ٢٣٤ - ٢٣٦.

^{١٨} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاؤه، دروس الندوة التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (د.ن، مؤسسات الوقف

الإسلامي)، ص: ١١١

ويقول رشدى أحمد طعيمة بأن المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابها إياهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^{١٩}

وإذا كان الكتاب التعليمي له أهميته في العملية التعليمية فهو أحد مكوناتها وله فوائده للدارس والمعلم، فهو من جانب آخر له أضراره ومساوئه على الدارس واتجاهاته ومن ثم فهو سلاح ذو حدين، بقدر ما يفيد، فهو أحيانا قد يضر إذا لم يعد إعدادا جيدا وإذا لم يتم اختياره وفق مبادئ وأسس منشودة، ووفق أهداف ينشدها المجتمع والدين الإسلامي، ومن هنا تظهر قيمة إعداد الكتب التعليمية، خاصة لتعليم العربية للناطقين بغيرها.^{٢٠}

ب- أسس تصميم المواد التعليمية

يقصد بأسس إعداد الكتاب هنا، مجموعة من المعلومات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي، وطرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة. والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتاب، فضلا عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب. ويقصد بذلك أيضا

^{١٩} رشدى أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص : ٢٠٢

^{٢٠} ناصر عبدالله الغالى وعبد الحميد عبدالله، مرجع سابق ، ص : ٨.

ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء أكانت بحوث أجراها أم أدوات وقوائم أعدها أم نصوصا رجع إليها أم تجريبا قام به.^{٢١}

١- الجانب النفسي

يعد الجانب النفسي جانبا مهما في أية عملية تعليمية، بل لا يخلو بحث أو كتاب يتناول هذه العملية من الحديث عن دور هذا الجانب وصلته بالموضوع الكلي للبحث أو الكتاب، وبالمثل لا نستطيع عند تناول موضوع كوضع موج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها إلا أن يجذب انتباهنا إلى هذا العنصر، فالحقائق المتصلة بنمو المتعلم لا بد أن توجه بالضرورة موضوعات المادة التعليمية من حيث البناء والتركيب والشكل والمضمون. والمبادئ المتصلة بنظريات التعلم وبدور الميول والدافعية فيه كلها أسس نفسية تلعب دورا كبيرا إعداد واختيار وتنظيم مواد التعلم. ولعل الاهتمام بهذا الجانب ومراعاته يعتمد إلى حد كبير على مدى مسايرة مواد التعلم لمستويات النمو ومدى مناسبتها للميول ومراعاتها لأحدث الحقائق والمبادئ في ميدان التعلم بشكل عام وتعلم اللغات الأجنبية بشكل خاص. ويظن كثير من المتخصصين في تعليم اللغات الأجنبية أن هناك علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين القدرة على تعلم اللغة الأجنبية، وأن هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة الأجنبية، هذا الفرق الذي ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما.^{٢٢}

^{٢١} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاؤه، مرجع سابق، ص: ٧٤

^{٢٢} محمود كامل الناقية و رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص : ٢٩

وفي الحقيقة وطبقا لمختلف سيكولوجيات التعلم، لا توجد نظرية تؤدي إلى وجهة نظر شاملة فيما يتصل بالتعلم، أو كافية بشكل عام لتوجيه كل عناصر ومعالجات المواد التعليمية، ولذلك فالبديل هو المعلم الذي يستطيع بمعرفته لمجموعة من مبادئ التعلم المستقاة من العديد من النظريات أن يطبق على المادة التعليمية ما يحقق له عن طريقها عملية تعلم فعالة.

ويبقى أيضا ضرورة الاستفادة من وجهات نظر المتخصصين في تعليم اللغات الأجنبية وخبراتهم وأبحاثهم وكتابتهم وتجاربهم، كما يبقى أيضا الاستفادة مما طرحه هؤلاء من طرق ونظريات في تعليم اللغات الأجنبية وهي كثيرة ومتداولة ولايسمح المجال هنا بمناقشتها لأنها تحتاج لوقت طويل وصفحات كثيرة ويمكن الرجوع إليها في بعض كتب طرق تعليم العربية.^{٢٣}

وفي ضوع هذه المناقشة يمكننا أن نستخلص مجموعة من الشروط والمبادئ النفسية ينبغي أن نراعي عند وضع مادة تعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها :

- ١- أن تناسب المادة الخصائص النفسية والثقافية للدارسين مفرقة في ذلك بين ما يقدم للصغار وما يقدم للكبار.

^{٢٣} المرجع نفسه، ص : ٣٧

- ٢- أن تراعي المادة الفروق بين ميول واهتمامات وأغراض الدارسين من تعلم اللغة.
- ٣- أن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المادة المقدمة، وما ينبغي أن يعطى لكل منها من هذه المادة.
- ٤- أن تحدد بوضوح مستويات الأداء المطلوبة في كل مهارة من مهارات اللغة ومراعاة ذلك في المراحل المختلفة من المادة.
- ٥- أن يتتابع تقديم المهارات وفق خطة واضحة تتناسب وتدرج مراحل نضج الدارسين، بحيث لا تقدم المهارة إلا في وقتها المناسب.
- ٦- أن تلتفت المادة إلى المهارات بشكل تفصيلي :
- أ- المهارات التي تتصل بالجانب الصوتي.
- ب- مهارات تعرف الكلمة وتحليلها وتركيبها.
- ج- مهارات تعرف الجملة وتحليلها وتركيبها.
- د- مهارات الفهم العام والفهم التفصيلي.
- ٧- أن تحقق المادة المطالب الأساسية للدارسين من تعلم اللغة.

- ٨- أن تكون مشوقة جامعة بين الفكاهة والحكاية والنادرة وكل ما من شأنه أن يحقق الاستمتاع للدارس.
- ٩- أن تراعى الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المادة.
- ١٠- أن تراعى المادة استعداد الدارسين للتعلم، وأن تلجأ إلى وسائل متعددة لتنشيط هذا الاستعداد وتهيئة الدارس للتعلم.
- ١١- أن تحقق المادة للدارس نوعاً من الاشباع، أى تمكنه وبشكل سريع من إتمام عملية اتصال باللغة سماعاً وحديثاً.
- ١٢- أن تراعى المادة إثارة رغبة الدارسين واستعداداتهم لتعرف اللغة وزيادة معلوماتهم وإشباع حب استطلاعهم نحو ثقافتها وذلك عن طريق الأنشطة والممارسات.
- ١٣- أن يستند إعداد المادة وتنظيمها إلى ما انتهت إليه نظريات التعلم من حقائق ومفاهيم.
- ١٤- أن تصاغ المادة وتنظيم في ضوء الطرق الفعالة في تدريس اللغات.

١٥ - أن تهيء المادة دائما للدارس مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق

تعلم اللغة وممارستها.

١٦ - أن تتيح المادة للدارس فرصا تشجعه على استخدام ما تعلم في

مواقف اتصال حقيقية شفوية وتحريرية.^{٢٤}

٢ - الجانب الثقافي

تحتل الثقافة باعتبارها طرائق حياة الشعوب وأنظمتها السياسية والاقتصادية والاجتماعية والتربوية مكانة هامة في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية، وهي تعتبر مكونا أساسيا ومكملا مهما لمحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان. لذلك لا بد أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجا كاملا في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتاب. ولقد أثبتت الدراسات أن معظم الدارسين يعلمون أن المعلومات والمعارف الثقافية هدف أساسي من أهداف أى مادة تعليمية لتعلم اللغة الأجنبية، كما يعلمون أيضا أنها عامل مهم من عوامل النجاح في تعلم اللغة واستخدامها. كما وجد أن الكثير من هؤلاء الدارسين يتوقعون عندما يبدأون تعلم اللغة أن يحصلوا على قدر معين من القدرة على توظيف الثقافة كمحتوى للغة بنفس القدر الذي يحصلون عليه من اللغة كوعاء للثقافة، كما يتوقعون أيضا أنهم سوف يدرسون أهل اللغة تماما مثلما يدرسون اللغة، ولذلك قيل إن نجاح الشخص في التفاهم والاتصال والاندماج والتعامل مع أفراد شعب آخر يتوقف على مقدار

^{٢٤} المرجع نفسه، ص : ٣٩

المستوى اللغوي الذي وصل إليه في لغة هذا الشعب، وعلى الحصيلة الثقافية التي تعلمها على حد سواء.^{٢٥}

وفي إطار هذه المنطلقات يمكن أن نضع مجموعة من الشروط والمبادئ التي ينبغي أن تراعى في المحتوى الثقافي للمادة التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها^{٢٦} :

- ١- أن تعبر المادة عن محتوى الثقافة العربية والإسلامية.
- ٢- أن تعطى صورة صادقة وسليمة عن الحياة في الأقطار العربية.
- ٣- أن تعكس المادة الاهتمامات الثقافية والفكرية للدارسين على اختلافهم.
- ٤- أن تتنوع المادة بحيث تغطي ميادين ومجالات ثقافية وفكرية متعددة في إطار من الثقافة العربية الإسلامية.
- ٥- أن تتنوع المادة بحيث تقابل قطاعات عريضة من الدارسين من مختلف اللغات والثقافات والأغراض.

^{٢٥} المرجع نفسه، ص : ٤٠

^{٢٦} المرجع نفسه، ص : ٤٤

- ٦- أن تتسق المادة ليس فقط مع أغراض الدارسين ولكن أيضا مع أهداف العرب من تعليم لغتهم ونشرها.
- ٧- ألا تغفل المادة جوانب الحياة العامة والمشارك بين الثقافات.
- ٨- أن يعكس المحتوى حياة الإنسان العربي المتحضر في إطار العصر الذي يعيش فيه.
- ٩- أن يشير المحتوى الثقافي للمادة المتعلم ويدفعه إلى تعلم اللغة والاستمرار في هذا التعلم.
- ١٠- أن ينظم المحتوى الثقافي إما من القريب إلى البعيد أو من الحاضر إلى المستقبل أو من الأنا إلى الآخرين أو من الأسرة إلى المجتمع الأوسع.
- ١١- أن تقدم المادة المستوى الحسي من الثقافة ثم تتدرج نحو المستوى المعنوي.
- ١٢- أن توسع المادة خبرات المتعلم بأصحاب اللغة.
- ١٣- أن ترتبط المادة الثقافية بخبرات الدارسين السابقة في ثقافتهم.
- ١٤- أن يقدم المحتوى الثقافي بالمستوى الذي يناسب عمر الدارسين ومستواهم التعليمي.

١٥- أن تلتفت المادة وبشكل خاص إلى القيم الأصيلة المقبولة في الثقافة العربية والإسلامية.

١٦- أن تقدم تقويماً وتصحيحاً لما في عقول الكثيرين من أفكار خاطئة عن الثقافة العربية والإسلامية.

١٧- أن تتجنب إصدار أحكام متعصبة للثقافة العربية.

١٨- أن تتجنب إصدار أحكام ضد الثقافات الأخرى.

٣- الجانب التربوي

عادة ما تعبر المبادئ التربوية عن النظرة التطبيقية في عملية التعلم لما تقدمه الأسس الأخرى من معلومات مثل الأسس النفسي والثقافي والتربوي. ونعرفة هذه المبادئ تساعد المسؤولين عن وضع المواد التعليمية واختيارها على تحليل هذه المواد وتحديد أيها يصلح للبرنامج الذي يقومون على تخطيطه وتنفيذه.

وتتلخص هذه المبادئ التربوية في عدة مجالات، هي :

أ- مبادئ تنظيم المادة التعليمية وهي التابع والاستمرار والتكامل.

إن المواد الأساسية التي تعد لتعليم أي لغة أجنبية عادة ما يقدم بعضها كما كبيرا من الكلمات الجديدة، والأسطر وال فقرات الطويلة،

والمفاهيم غير المألوفة والجميل المعقدة، وهذه المواد بهذه الصورة تنسى أن الهدف هو تقديم مواد من خلال يستطيع الدارس أن يتقدم بأقل التوجيهات من المعلم، مواد تسمح بنمو مستمر في مهارات اللغة وعاداتها. ولذلك ينبغي أن تتضمن هذه المواد مدى متعددًا من الأنشطة اللغوية والثقافية، أنشطة لتنمية المهارات اللغوية، وأنشطة لفهم الثقافة واستيعابها، ومن ثم تحتاج هذه المواد لتنظيم كامل للمهارات والمواد الثقافية، بحيث يؤدي هذا التنظيم إلى عبور الفجوات فيما بين المهارات، أي صياغة المواد بشكل متتابع ومستمر يجعل من تنمية كل مهارة تنمية للأخرى في ترابط عضوي، ويجعل من تنمية مستوى معين من المهارة تمهيدًا لتنمية مستوى أوسع وأعمق منها وهكذا في تتابع واستمرار محكم، وأيضا صياغة المواد بحيث تقدم أولا المحسوس من الثقافة مهيئة بذلك الدارس للانتقال إلى المستوى المعنوي منها وهكذا.

ب- الضوابط التربوية عند معالجة الجوانب المختلفة للمادة التعليمية.

هناك مجموعة من الضوابط التي ينبغي أن تراعى عند وضع واختيار المواد الأساسية لتعليم أي لغة أجنبية، هذه الضوابط تهدف عادة إلى وضع المادة في صورة تتعدد فيها مستويات السهولة والصعوبة وتدرج. كما أنها تهدف إلى وضع المادة في صورة منظمة تحقق أهداف تعليم اللغة وتعلمها،

وهذه الضوابط خاصة فقط بالمواد الأساسية لتعليم اللغة حيث قد لا تصلح كضوابط للمواد التعليمية التالية للمرحلة الأساسية.

ج- مبادئ تتصل بوضوح المادة التعليمية وانقرايتها.

نعني بالوضوح هنا السهولة والفعالية في المادة المتعلمة وهما أمران مهمان في تحديد سرعة التعلم. والوضوح في المواد المطبوعة يحدد بعدة عوامل من أهمها :

- ١- حجم حروف الطباعة، ويفضل عادة في المواد الأساسية أن يكون الحجم إلى حد ما كبيرا وواضحا.
- ٢- نوع الخط، ويفضل أن يكون الخط النسخ المستخدم في الكلمة العربية المطبوعة.
- ٣- المسافات بين الأسطر، ويستحسن أن تكون المسافات واسعة ومريحة.
- ٤- طول السطر المطبوع، وعادة ما يخضع هذا الأعمار الدارسين ومستوياتهم.

٥- إنعكاس الضوع عن طريق الصفحة المطبوعة، ويستحسن في هذه الحالة أن يكون قليل اللعمان.

أما الانقراطية فتحدد بأشياء كثيرة تتضمن نوع المفردات والتراكيب، وطول الجمل وقصرها، وطول الفقرات وتنظيمها، ونوعية الفكرة، والصور والرسوم التوضيحية، وطريقة التناول كالسرد والحوار والأسلوب القصصي... الخ ما تناولنا بعضه في هذه الدراسة.

د- مبادئ تتصل بمحتوى المادة التعليمية.

حيث ينبغي أن يكون المحتوى المعرفي متصلاً بخبرات الدارسين وأغراضهم، وذلك لأن تنمية الميول وللاحتفاظ بها يتطلب أن يكون المحتوى ذا معنى ودلالة بالنسبة للدارسين، وأن يتحرك من المؤلف لهم وأن يتصل بما يعرفون أو يودون معرفته حتى يمكنهم فهمه وتصديقه واستخدامه. كما ينبغي أن تكون المعارف كافية للاستخدام، والكفاية هنا تعني كم المحتوى وفائدته للدارسين ومناسبته للخلفيتهم العلمية وخبراتهم الثقافية. وفي هذا السياق يجب أن تقدم المعارف بشكل واضح ودقيق، فطريقة العرض ونمطه ضروريان للوضوح والقبول من الدارس، هذا بجانب مراعاة عوامل الدقة والحدثة في المعلومات.

هـ- مبادئ تتصل بمناسبة المادة وإمكانية تدريسها.

وهي تعني مناسبة المادة لتحقيق الأهداف التي وضعت من أجلها، ومناسبتها لتحقيق تعلم فعال لمهارات اللغة، ونما ينبغي الالتفات إلى عدة أمور منها أن تناسب المادة وجهة نظر أصحاب اللغة في لغتهم وثقافتهم، وأن تتماشى مع الأغراض والأهداف التي وضعت من أجلها، وأن تغطي كل أوجه برنامج تعلم اللغة، وأن تكون اقتصادية للوقت الذي تستغرقه والتكلفة المادية والجهد الذي تتطلبه من المعلم والتلميذ، وأن تكون فعالة في تعليم اللغة بنجاح. كما ينبغي الحرص على الاستفادة من نتائج الدراسات والبحوث في ميدان اللغات الأجنبية، وأيضا الحرص على تجريب المادة وتقويمها وتعديلها في ضوء نتائج التجريب.

٤- الجانب اللغوي

تعد المادة التعليمية أساسا لتعليم اللغة، واللغة نظام بل عندما نحللها سنجد أنها أكثر من نظام، إنها في الحقيقة نظام النظم، فنحن أولا نجد نظام الأصوات، الذي يتكون منه نظام الأشكال (الكلمة)، الذي يؤدي بدوره إلى نظام البنية أو التركيب. وهذه الأنظمة الثلاثة تؤدي إلى نظام رابع هو نظام المعنى. لذلك فنحن عندما نشرع في تحديد ما نود أن نختار منه المادة التعليمية نحتاج لتحليل كامل لهذه الأنظمة المتعددة، هذا التحليل الذي يمكن أن يقدم لنا ما يلي :

- ١- أصوات اللغة.
- ٢- أهم الأصوات ذات الدلالة.
- ٣- الأصوات المفردة، والأصوات عند ما تقترن في الظهور، والتغريب التي تحدث فيها عند ما تترابط وتتلاحق.
- ٤- أهم الأشكال (الكلمات).
- ٥- ترابط الأشكال وتلاحقها وكيفية هذا الترابط.
- ٦- أهم أنماط ومستويات التنظيم التي تظهر فيها هذه الأشكال (التراكيب).
- ٧- كيفية ترابط كل هذه العناصر والتنظيمات السابقة بحيث تحمل خبراتنا في وحدات من المعنى (الدلالة).

ج- مواصفات الكتاب المدرسي الجيد

يقول (عبد الوارث سعيد، ٥٥) عن عوامل تحديد مواصفات الكتاب الجيد،

وهي: ٢٧

- ١- الغاية العليا ويقصد بها تعليم اللغة العربية للمسلمين.
- ٢- العوامل الشخصية ويقصد بها السن والدوافع والاستعداد والخلفية الثقافية واللغوية.
- ٣- العوامل اللغوية ويقصد بها طبيعة اللغة الهدف والعلاقة بينها وبين اللغة الأم للدارسين أو اللغة التي يجيدونها.
- ٤- العوامل التعليمية الفنية ويقصد بها الوسائل التعليمية والتقنية المتاحة.
- د- عناصر الكتاب المدرسي الجيد
- ينبغي أن يراعيها المؤلفون في إعداد الكتب المدرسية، منها: ٢٨
- ١- تحديد مستوى سهولة وصعوبة لغة بعض النصوص.
- ٢- تحديد نوع المفردات المناسبة للدارسين

^{٢٧} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص:

٣٧.

^{٢٨} محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص : ١٣٦.

- ٣- تحديد أنواع التراكيب اللغوية الشائعة في الكتابات التي يستخدمها الدارسون أو التي تشيع في الكتاب العامة.
- ٤- تحديد المواقف اليومية التي يتوقع أن يمر بها الدارسون والتي يحتاجون إلى ممارسة اللغة العربية فيها.
- ٥- دراسة المشكلات الصوتية التي يواجهها الدارسون في نطق الأصوات الجديدة.
- ٦- تحديد المفاهيم الثقافية والملاح الحضارية التي يجب أن يشمل عليها الكتاب.
- ٧- دراسة خصائص الدارسين والجوانب النفسية المختلفة عندهم.
- ٨- دراسة خصائص المجتمع الذي سيجري تدريس الكتاب فيه.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ونوعه

إن المدخل الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث هو المدخل الكمي. لأن الباحث يريد أن يقوم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني من حيث الإخراج والمحتوى.

وأما نوع هذا البحث هو البحث الوصفي. ويسمى بالوصفي، لأن الباحث سوف يصف تقويم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني من حيث الإخراج والمحتوى. والأسلوب الوصفي يعتمد على دراسة الواقع أو الظاهرة كما توجد في الواقع ويهتم بوصفها وصفا دقيقا ويعبر عنها تعبيرا كيفيا أو تعبيرا كميا، فالتعبير الكيفي يصف لنا الظاهرة ويوضح خصائصها.^{٢٩}

^{٢٩} ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومه، أدواته، أساليبه، الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٤١٦هـ، ص: ٢١٩.

ب- أدوات البحث

إن أدوات البحث التي يستخدمها الباحث هي :

١- الاستبانة

تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، ويقدم بشكل عدد تم الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعينين بموضوع الاستبانة.^{٣٠}

ويستخدم الباحث مقياس لكرت (Likert) لقياس آراء الخبراء والتلاميذ عن كتاب "دروس اللغة العربية" المستخدم في معهد دار السلام كنتور فونوروكو من حيث المحتوى والتصميم. ويختار الخبراء إحدى من أربع درجات، كما يلي: ^{٣١}

^{٣٠} المرجع نفسه ، ص ١٢١.

^{٣١} Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung : Alfabeta, 2013), h : 134.

جدول (١)
درجات الاستبانة

الدرجة	المعنى
٠	غير موجود
١	ضعيف جدا
٢	ضعيف
٣	جيد
٤	جيد جدا

ج- أسلوب تحليل البيانات

بعد عملية جمع البيانات، فتصبح المعلومات متوافرة لدى الباحث من الاستبانة. وإن أسلوب تحليل البيانات الذي يستخدمه الباحث هو أسلوب تحليل المحتوى. ويعرفه جري (Gray) بهذا الخصوص حيث يقول أن تحليل المحتوى هو بمثابة وصف كمي ومنتظم لمادة ما. وأن هذا الأسلوب يستخدم في تحليل مضمون أشياء من مثل الكتب والوثائق والأعمال الفنية من موسيقي ورسم وصور وغيرها. وفي حالة تحليل محتوى الكتب المدرسية يكون الاهتمام موجها نحو معرفة مستوى مقروئية تلك الكتب ودرجة التحيز الموجودة في طريقة عرض مادتها. وقد تكون دراسات تحليل المحتوى كله لا تعدو أن تكون تعدادا

لبعض الأمور المطلوبة وقد تكون في الوقت ذاته معقدة عندما نحاول الكشف عن درجة التحيز في مثل هذه الكتب.^{٣٢}

والبيانات التي يتم جمعها في العادة هي البيانات الكمية، وبعد ذلك أخذ الباحث النسبة المئوية من نتيجة الاستبانة المحصورة بمساعدة رمز^{٣٣} :

$$P = \frac{f}{n} \times 100\%$$

البيان :

P = القيمة كنسبة من مائة

f = القيمة المحصورة

n = القيمة العالية

^{٣٢} ذوقان عبيدات وآخرون، مرجع سابق، ص : ١٦٧.

Nana Sudjana, *Penelitian Hasil Proses Belajar Mengajar*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, ^{٣٣} 2006), hal. 131

ثم عين الباحث صفة النتيجة من هذا الرمز بالمعيار التالي :

معيار نتيجة الاستبانة

النسبة المئوية	المعنى
٠	غير موجود
١-٢٥%	ضعيف جدا
٢٦-٥٠%	ضعيف
٥١-٧٥%	جيد
٧٦-١٠٠%	جيد جدا

د- مراحل تنفيذ الدراسة

يسير الباحث في عملية تقويم كتاب "دروس اللغة العربية" للأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني من حيث الإخراج والمحتوى على الخطوات التالية^{٣٤}:

- ١- تحديد مشكلة البحث.
- ٢- وضع فرضيات البحث.
- ٣- وضع فئات التحليل ووحداته.
- ٤- بناء أداة التحليل والتأكد من خصائصها السيكميترية.

^{٣٤} ذوقان عبيدات وآخرون، مرجع سابق ، ص : ١٧٤.

٥- اختيار عينة المحتوى المراد تحليلها.

٦- جمع البيانات وتحليلها ونشرها.



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

يحتوى هذا الفصل الرابع على مبحثين، الأول هو البيانات العامة عن كتاب "دروس اللغة العربية" والثاني هو تقويم كتاب "دروس اللغة العربية". ويشرح الباحث كلهما مما يلي:

المبحث الأول : البيانات العامة عن كتاب "دروس اللغة العربية"

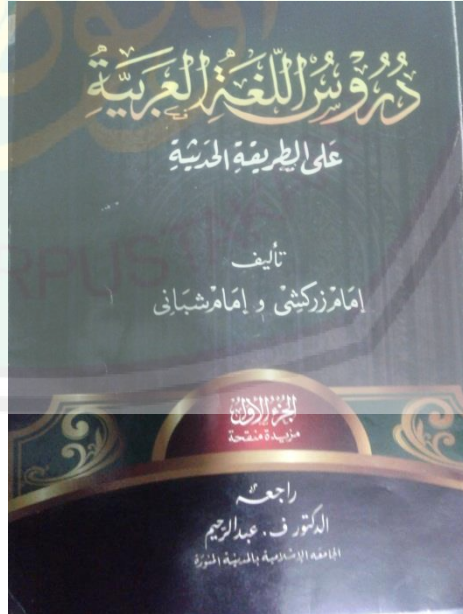
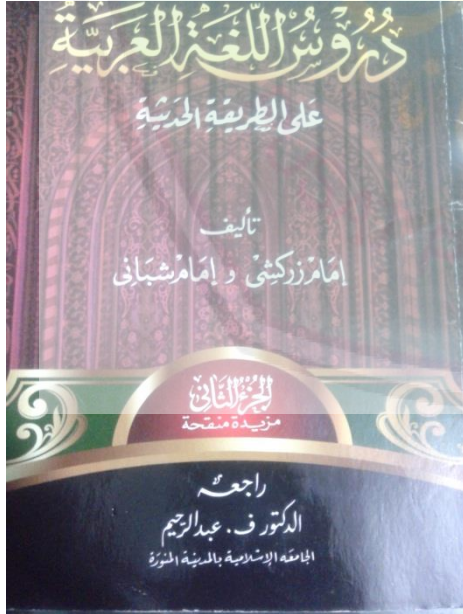
كتاب "دروس اللغة العربية" هو الكتاب الذي ألفه الأستاذ إمام زركشي والأستاذ إمام شباني. وهذا الكتاب مستخدم كالكتاب المدرسي في معهد دارالسلام كونتور فونوروكو بجاوى الشرقية وبعض المعاهد بإندونيسيا التي اشتهرت بنجاحها في تعليم اللغة العربية. وهذا الكتاب له جزآن هما الجزء الأول للسنة الأولى والجزء الثاني للسنة الثانية.

إن هذا الكتاب ألفاه المؤلفان للمبتدئين بناء على تجاربهما المتعدد، بعد إنعام النظر إلى على أنواع من الكتب في هذا الموضوع. ويبحث إلى المدرسين الذين يستعملون هذا الكتاب في تدريسهم أن يعتنوا بالطريقة الحديثة في تدريس اللغة الأجنبية الحية، علما بأن الطريقة أهم من المادة.

وإن هذا الكتاب في الجزء الأول يحتوى على خمسة وعشرون درسا وواحد وثمانون تمرينا، وأما الجزء الثاني يحتوى على أربعة عشر درسا وثمانون تمرينا. فليعلموا أن في هذا الكتاب جداول كثيرة وليس الغرض من تلك الجداول للحفظ عن ظهر القلب، وإنما هي مجرد النموذج والوسيلة للتفهم. وأما الخطوات الضرورية في تدريس اللغة فهي التمرينات الكثيرة المرتبة وقد كان فيه تمرينات بعد كل باب. فيجب تدريب التلاميذ بتلك التمرينات شفها أولا ثم تحريرا. بل يجوز للمدرسين أن يضيفوا إليها الكلمات المتداولة بين التلاميذ حتى يتوسع مجال استعمال كل جملة في كل تمرين.

الصورة (١)

صورة كتاب "دروس اللغة العربية"



المبحث الثاني : تقويم كتاب "دروس اللغة العربية"

ويعرفه رشدي أحمد طعيمة، إن التقويم هو مجموع الإجراءات التي يتم بواسطتها جمع بيانات خاصة بفرد أو بمشروع أو بظاهرة ودراسة هذه البيانات بأسلوب علمي للتأكد من مدى تحقيق أهداف محددة سلفا من أجل اتخاذ قرارات معينة.^{٣٥}

ويعتبر تقويم الكتاب جزءا من أجزاء تقويم المحتوى العلمي الذي يشتمل عليه المنهج. إلا أن الكتاب المقرر مكانة خاصة بين المواد التعليمية الأخرى جعلت الخبراء يفردون له جانبا مستقلا عند الحديث عن تقويم عناصر المنهج. وقد أعدت لتقويم الكتاب أدوات مختلفة، يقف على رأسها قائمة رابطة اللغات الحديثة والتي تشمل على عناصر مختلفة لتقويم كتب ومواد تعليم اللغات الأجنبية.^{٣٦}

وقد قام الباحث بتقويم كتاب "دروس اللغة العربية" اعتمادا على الاستبانة للخبراء والمدرسين والطلاب التي كتبها الباحث وبتصديق الدكتور محمد عبد الحميد. والخبير الذي سيقوم بتقويم هذا الكتاب هو الدكتور ولدانا ورغاديناتا والدكتور شهداء صالح، وأما المدرسين والطلاب هم من معهد "دار السلام" كونتور فونوروكو، ثم بعد ذلك يحلل الباحث نتيجة الاستبانة للخبرين ويقارنها. وهذه الاستبانة تحتوى على ما يلي :

^{٣٥} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص : ٢٢٨.

^{٣٦} المرجع نفسه، ص : ٢٣٤ - ٢٣٦.

جدول (٢)
عناصر الاستبانة (الإخراج)

رقم	عناصر	عدد الأسئلة
١.	ب الكتاب والطباعة	١٠
٢.	مة	٥
٣.	س	٥
٤.	التعليمية	٥
٥.	بيات / التمرينات	٥
٦.	مع	٥
٧.	ات	٥
	المجموع	٤٠

جدول (٣)
عناصر الاستبانة (محتوى)

رقم	عناصر	عدد الأسئلة
١.	المعلم	٣
٢.	س	٢
٣.	ف التعليم	٢
٤.	التعليمية	٩
٥.	عد	٣
٦.	بيات / التمرينات	٦
٧.	ات	٤

٢	٨٠ مع
٣١	المجموع

وبهذا نعرف بأن عدد أسئلة الاستبانة (الإخراج) هو ٤٠ سؤالاً وعدد أسئلة الاستبانة (المحتوى) هو ٣١ سؤالاً، وأما المجموع منهما هو ٧١ سؤالاً. يستخدم الباحث مقياس لكرت (Likert) لقياس آراء الخبراء والمدرسين والطلاب عن كتاب "دروس اللغة العربية المجلد الأول" من حيث الإخراج والمحتوى. واختار الخبراء إحدى من خمس درجات، كما يلي :

جدول (٤)

درجات الاستبانة

الدرجة	المعنى
٠	غير موجود
١	ضعيف جداً
٢	ضعيف
٣	جيد
٤	جيد جداً

جدول (٥)

معيّار نتيجة الاستبانة

النسبة المئوية	المعنى
٠	غير موجود
١-٢٥%	ضعيف جدا
٢٦-٥٠%	ضعيف
٥١-٧٥%	جيد
٧٦-١٠٠%	جيد جدا

وسيقوم الباحث بعرض البيانات وتحليلها اعتمادا على عناصر الاستبانة،

كما يلي :

أ- الإخراج

يقصد بالإخراج هو الوصف المادي للكتاب، والشكل الذي صدر فيه. سواء من حيث طباعته أو من حيث حجمه أو من حيث نوع الورق أو غير ذلك من جوانب تتصل بالشكل العام الذي صدر فيه الكتاب. والملاحظة أن بعض مؤلفي كتب تعليم العربية لا يولون عنصر الإخراج ما يستحقه من أهمية رغم ما يلعبه من دور كبير سواء في جذب الدارس للكتاب أو صرفه عنه.^{٣٧}

^{٣٧} المرجع نفسه، ص : ١١١.

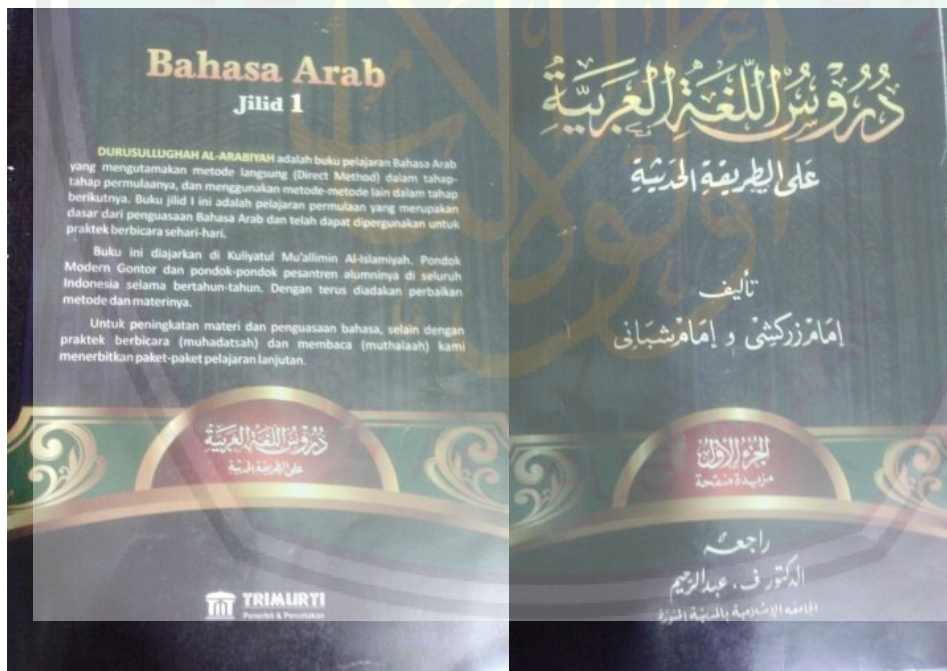
إن الإخراج ذو مكانة عظيمة في إعداد الكتاب التعليمي الجيد، لأنه يستطيع أن يشجع القارئ أو المتعلم لقراءة هذا الكتاب. وتصميم الإخراج الجيد والجذاب سيؤثر كثيرا إلى رغبة القارئ أو المتعلم في قراءة وتعلم هذا الكتاب.

وأما عناصر الاستبانة (الإخراج) هي :

١ - غلاف الكتاب وطباعته

الصورة (٢)

صورة غلاف الكتاب



إن هذا العنصر جزء من أجزاء الكتاب المهمة، لأن أول ما قرأ ونظر القارئ هو الغلاف. وإذا كان الغلاف جيدا فسيؤثر رغبة القارئ

في قراءة هذا الكتاب، وعكس ذلك. ولذلك كتب الباحث بعض الأسئلة في الاستبانة لتقويم غلاف الكتاب وطباعته. وأما الأسئلة تتكون عن عشرة أسئلة ، وهي عن وضوح الكتابة وجذابة العرض ومناسبة حجم الكتاب ومناسبة حجم الحروف ومناسبة نوع الحروف و مناسبة الألوان وسماكة الورق والطباعة وجمالية الصور ووضع الكتابة والصور.

والآن، يقوم الباحث بتحليل نتيجة الاستبانة للخبيرين، والخبير الأول هو الدكتور ولدانا ورغاديناتا. ونتيجتها كما يلي :

جدول (٦)

الاستبانة عن الغلاف وطباعته للخبير الأول

المجال	الأسئلة	التقدير				
		٠	١	٢	٣	٤
غلاف الكتاب وطباعته	١- وضوح الكتابة					٤
	٢- جذابة العرض			٢		
	٣- مناسبة حجم الكتاب					٤
	٤- مناسبة حجم الحروف					٤
	٥- مناسبة نوع الحروف				٣	
	٦- مناسبة الألوان				٣	

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
	٣				٧- سماكة الورق	
	٣				٨- الطباعة	
		٢			٩- جمالة الصور	
	٣				١٠- وضع الكتابة والصور	
		٣١			المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٤٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الأول هي ٣١، وأما النسبة المئوية منها هي $(٤٠:٣١) \times ١٠٠ = ٧٧,٥\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

جدول (٧)

الاستبانة عن الغلاف وطباعته للخبير الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
٤					١- وضوح الكتابة	غلاف الكتاب

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
	٣				٢- جذابة العرض	وطبائعه
٤					٣- مناسبة حجم الكتاب	
	٣				٤- مناسبة حجم الحروف	
٤					٥- مناسبة نوع الحروف	
	٣				٦- مناسبة الألوان	
	٣				٧- سماكة الورق	
	٣				٨- الطباعة	
		٢			٩- جمالة الصور	
		٢			١٠- وضع الكتابة والصور	
	٣١				المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٤٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الثاني هي ٣١، وأما النسبة المئوية منها هي $(٤٠:٣١) \times ١٠٠ = ٧٧,٥\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

جدول (٨)

الاستبانة عن الغلاف وطباعته للمدرسين

النتائج المجموعة	الأسئلة	المجال
٨	١- وضوح الكتابة	غلاف الكتاب وطباعته
٦	٢- جذابة العرض	
٦	٣- مناسبة حجم الكتاب	
٧	٤- مناسبة حجم الحروف	
٧	٥- مناسبة نوع الحروف	
٥	٦- مناسبة الألوان	
٦	٧- سماكة الورق	
٤	٨- الطباعة	
٥	٩- جمالة الصور	
٦	١٠- وضع الكتابة والصور	
٦٠	المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٨٠ (إذا كانت كل

الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما

القيمة المحسولة من استبانة المدرسين هي ٦٠، وأما النسبة المئوية منها هي (٨٠:٦٠) $100 \times 80 = 80\%$ وهذه تدل على تقدير جيد.

جدول (٩)

الاستبانة عن الغلاف وطباعته للطلاب

النتائج المجموعة	الأسئلة	المجال
١١	١- وضوح الكتابة	غلاف الكتاب وطباعته
١١	٢- جذابة العرض	
١٠	٣- مناسبة حجم الكتاب	
١٠	٤- مناسبة حجم الحروف	
٩	٥- مناسبة نوع الحروف	
١٠	٦- مناسبة الألوان	
٩	٧- سماكة الورق	
٩	٨- الطباعة	
١٠	٩- جمالة الصور	
١١	١٠- وضع الكتابة والصور	
١٠٠	المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ١٢٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحصورة من استبانة الطلاب هي ١٠٠، وأما النسبة المئوية منها هي $(١٢٠:١٠٠) \times ١٠٠ = ٨٣,٣\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

ونظرا من القيمة المحصورة من هذه الاستبانة بأن خلاف كتاب "دروس اللغة العربية" وطباعته من حيث الإخراج أو التصميم تدل على تقدير جيد جدا.

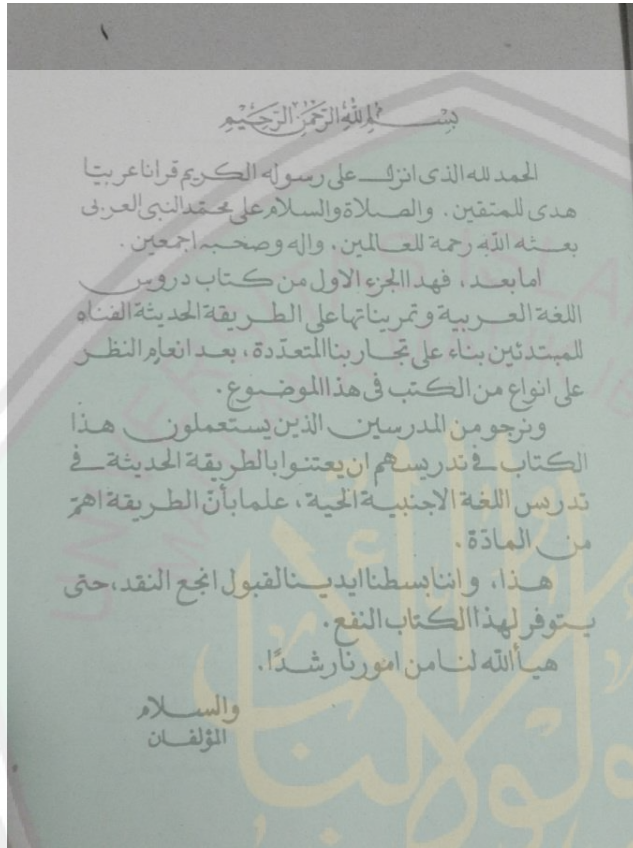
٢- المقدمة

مقدمة الكتاب هي النافذة التي يطل القارئ على محتوى الكتاب من خلالها. وليس المقصود هنا ما تشتمل عليه بعض الكتب من مقدمات للتقريب أو تقديم للكتاب من شخصية ذات وزن علمي أو تقديم للكتاب كعدد في سلسلة. وإنما المقصود هنا ما يكتبه المؤلف من مقدمة منهجية تعطى القارئ فكرة موضوعية عن الكتاب.^{٣٨}

^{٣٨} المرجع نفسه، ص: ١١٥.

الصورة (٣)

صورة المقدمة



وإن الاهتمام في كتابة مقدمة الكتاب هو شيء ضروري في إعداد الكتاب التعليمي، لأنها تشرح وتبين ما مضمون الكتاب حتى تؤثر رغبة القارئ في قراءة الكتاب. ولذلك قد كتب الباحث خمسة أسئلة التي تتعلق بمقدمة هذا الكتاب من حيث الإخراج أو التصميم. وهي كما يلي:

جدول (١٠)

الاستبانة عن المقدمة للخبير الأول

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
٤					١- وضوح الكتابة	المقدمة
	٣				٢- جاذبة العرض	
	٣				٣- مناسبة حجم الحروف	
٤					٤- مناسبة نوع الحروف	
٤					٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
				١٨	المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٢٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الأول هي ١٨، وأما النسبة المئوية منها هي $(20:18) \times 100 = 90\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

جدول (١١)

الاستبانة عن المقدمة للخبر الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
٤					١- وضوح الكتابة	المقدمة
	٣				٢- جاذبة العرض	
	٣				٣- مناسبة حجم الحروف	
	٣				٤- مناسبة نوع الحروف	
	٣				٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
		١٦			المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٢٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الثاني هي ١٦، وأما النسبة المئوية منها هي (٢٠:١٦) $\times 100 = 80\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

جدول (١٢)

الاستبانة عن المقدمة للمدرسين

النتائج المجموعة	الأسئلة	المجال
٧	١- وضوح الكتابة	المقدمة
٦	٢- جاذبة العرض	
٨	٣- مناسبة حجم الحروف	
٨	٤- مناسبة نوع الحروف	
٦	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
٣٥	المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٤٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الثاني هي ٣٥، وأما النسبة المئوية منها هي (٤٠:٣٥) $\times 100 = 87,5\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

جدول (١٣)
الاستبانة عن المقدمة للطلاب

النتائج المجموعة	الأسئلة	المجال
١١	١- وضوح الكتابة	المقدمة
١١	٢- جذابة العرض	
١٢	٣- مناسبة حجم الحروف	
١٢	٤- مناسبة نوع الحروف	
١٢	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
٥٨	المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٦٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الثاني هي ١٦، وأما النسبة المئوية منها هي (٦٠:٥٨) $100 \times 96,6\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

ونظرا من القيمة المحسولة من هذه الاستبانة بأن مقدمة كتاب
"دروس اللغة العربية" من حيث الإخراج أو التصميم تدل على تقدير
جيد جدا.

٣- الفهرس

الفهرس هو ترتيب الموضوعات في كل باب الذي يشير
الصفحات المحتاجة. وهذا يسهل القارئ في بحث الموضوعات. ولكن
الاستبانة في هذه الفرصة لا ترى عن سهولة فهمه أو صحة صفحاته
بل عن إخراجه أو تصميمه. وفي هذه الفرصة كتب القارئ خمسة أسئلة
التي تتعلق بفهرس هذا الكتاب من حيث الإخراج أو التصميم. وهي
كما يلي :

جدول (١٤)

الاستبانة عن الفهرس للخير الأول

التقدير					المجال	الأسئلة
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	الفهرس	١- وضوح الكتابة
				٠		٢- جاذبة العرض
				٠		٣- مناسبة حجم الحروف
				٠		٤- مناسبة نوع الحروف

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
		٠			المجموع	

جدول (١٥)

الاستبانة عن الفهرس للخبر الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١- وضوح الكتابة	الفهرس
				٠	٢- جذابة العرض	
				٠	٣- مناسبة حجم الحروف	
				٠	٤- مناسبة نوع الحروف	
				٠	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
		٠			المجموع	

جدول (١٦)

الاستبانة عن الفهرس للمدرسين

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١- وضوح الكتابة	الفهرس
				٠	٢- جذابة العرض	
				٠	٣- مناسبة حجم الحروف	
				٠	٤- مناسبة نوع الحروف	
				٠	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
				٠	المجموع	

جدول (١٧)

الاستبانة عن الفهرس للطلاب

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١- وضوح الكتابة	الفهرس
				٠	٢- جذابة العرض	

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	٣- مناسبة حجم الحروف	
				٠	٤- مناسبة نوع الحروف	
				٠	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
				٠	المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٢٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من كل الاستبانة هي ٠. ونظرا من القيمة المحسولة من كل الاستبانة تدل على أن فهرس كتاب "دروس اللغة العربية" غير موجود.

٤- المواد التعليمية

المراد بالمواد التعليمية في هذه النقطة هو مضمون كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث إخراج أو تصميمه. وقد كتب الباحث خمسة أسئلة التي تتعلق بالمواد التعليمية من حيث الإخراج أو التصميم. وهي كما يلي :

جدول (١٨)

الاستبانة عن المواد التعليمية للخبر الأول

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
٤					١- وضوح الكتابة	المواد التعليمية
	٣				٢- جذابة العرض	
٤					٣- مناسبة حجم الحروف	
٤					٤- مناسبة نوع الحروف	
٤					٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
		١٩			المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٢٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الأول هي ١٩، وأما النسبة المئوية منها هي $(٢٠:١٩) \times ١٠٠ = ٩٥\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

جدول (١٩)

الاستبانة عن المواد التعليمية للخبر الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
	٣				١- وضوح الكتابة	المواد التعليمية
		٢			٢- جذابة العرض	
	٣				٣- مناسبة حجم الحروف	
	٣				٤- مناسبة نوع الحروف	
	٣				٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
	١٤				المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٢٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الثاني هي ١٤، وأما النسبة المئوية منها هي (٢٠:١٤) $\times 100 = 70\%$ وهذه تدل على تقدير جيد.

جدول (٢٠)

الاستبانة عن المواد التعليمية للمدرسين

المجال	الأسئلة	النتائج المجموعة
المواد التعليمية	١- وضوح الكتابة	٧
	٢- جاذبة العرض	٦
	٣- مناسبة حجم الحروف	٦
	٤- مناسبة نوع الحروف	٦
	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	٦
	المجموع	٣١

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٤٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة المدرسين هي ٣١، وأما النسبة المئوية منها هي $(40:31) \times 100 = 77,5\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

جدول (٢١)

الاستبانة عن المواد التعليمية للطلاب

المجال	الأسئلة	النتائج المجموعة
المواد التعليمية	١- وضوح الكتابة	١١
	٢- جاذبة العرض	١١
	٣- مناسبة حجم الحروف	١١
	٤- مناسبة نوع الحروف	١١
	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	١١
	المجموع	٥٥

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٦٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الطلاب هي ٥٥، وأما النسبة المئوية منها هي $(٦٠:٥٥) \times ١٠٠ = ٩١,٦\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانتين بأن المواد التعليمية في كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث الإخراج أو التصميم تدل على تقدير جيد جدا وجيد.

٥- التدريبات / التمرينات

المراد بالتدريبات أو التمرينات في هذه النقطة هو ليس من مضمون التدريبات أو التمرينات ولكن من حيث الإخراج أو التصميم حتى تؤثر رغبة القارئ في قراءتها. وقد كتب الباحث خمسة أسئلة، وهي كما يلي:

جدول (٢٢)

الاستبانة عن التدريبات / التمرينات للخبر الأول

التقدير					المجال	الأسئلة
٤	٣	٢	١	٠		
	٣				التدريبات / التمرينات	١- وضوح الكتابة
	٣					٢- جذابة العرض
	٣					٣- مناسبة حجم الحروف
	٣					٤- مناسبة نوع الحروف
	٣					٥- مناسبة المسافة بين الكلمات
١٥					المجموع	

جدول (٢٣)

الاستبانة عن التدريبات / التمرينات للخبير الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
	٣				١- وضوح الكتابة	التدريبات / التمرينات
	٣				٢- جاذبة العرض	
	٣				٣- مناسبة حجم الحروف	
	٣				٤- مناسبة نوع الحروف	
	٣				٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
	١٥				المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٢٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الأول هي ١٥، وأما النسبة المئوية منها هي $(20:15) \times 100 = 75\%$ وهذه تدل على تقدير جيد. وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الثاني هي ١٥، وأما النسبة المئوية منها هي $(20:15) \times 100 = 75\%$ وهذه تدل على تقدير جيد. ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانتين بأن التدريبات أو التمرينات

في كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث الإخراج أو التصميم تدل على تقدير جيد.

جدول (٢٤)

الاستبانة عن التدريبات / التمرينات للمدرسين

المجال	الأسئلة	النتائج المجموعة
التدريبات / التمرينات	١- وضوح الكتابة	٨
	٢- جاذبة العرض	٧
	٣- مناسبة حجم الحروف	٦
	٤- مناسبة نوع الحروف	٦
	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	٦
المجموع		٣٣

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٤٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة المدرسين هي ٣٣، وأما النسبة المئوية منها هي $(٤٠:٣٣) \times ١٠٠ = ٨٢,٥\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

جدول (٢٥)

الاستبانة عن التدريبات / التمرينات للطلاب

المجال	الأسئلة	النتائج المجموعة
التدريبات / التمرينات	١- وضوح الكتابة	١٠
	٢- جاذبة العرض	١٠
	٣- مناسبة حجم الحروف	١٠
	٤- مناسبة نوع الحروف	١٠
	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	١٠
	المجموع	٥٠

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٦٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة المدرسين هي ٥٠، وأما النسبة المئوية منها هي (٦٠:٥٠) $\times 100 = 83\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

٦- المراجع

وقد كتب الباحث أسئلة التي تتعلق بالمراجع من حيث الإخراج أو التصميم. وفي هذه النقطة أراد الباحث أن يعرف وضوح الكتابة وجاذبة العرض ومناسبة حجم الحروف ومناسبة نوع الحروف ومناسبة المسافة بين الكلمات. ونتيجتها كما يلي :

جدول (٢٦)

الاستبانة عن المراجع للخير الأول

التقدير					المجال	الأسئلة
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	المراجع	١- وضوح الكتابة
				٠		٢- جاذبة العرض
				٠		٣- مناسبة حجم الحروف
				٠		٤- مناسبة نوع الحروف
				٠		٥- مناسبة المسافة بين الكلمات
				٠		المجموع

جدول (٢٧)

الاستبانة عن المراجع للخبير الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١- وضوح الكتابة	المراجع
				٠	٢- جاذبة العرض	
				٠	٣- مناسبة حجم الحروف	
				٠	٤- مناسبة نوع الحروف	
				٠	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
					المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٢٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الأول هي ٠، وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الثاني هي ٠٠ ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانتين تدل أن المراجع في كتاب "دروس اللغة العربية" غير موجود.

جدول (٢٨)
الاستبانة عن المراجع للمدرسين

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١- وضوح الكتابة	المراجع
				٠	٢- جذابة العرض	
				٠	٣- مناسبة حجم الحروف	
				٠	٤- مناسبة نوع الحروف	
				٠	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
					المجموع	

جدول (٢٩)
الاستبانة عن المراجع للطلاب

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١- وضوح الكتابة	المراجع

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	٢- جذابة العرض	
				٠	٣- مناسبة حجم الحروف	
				٠	٤- مناسبة نوع الحروف	
				٠	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
				٠	المجموع	

ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانات في جدول (٢٨ و ٢٩) والقيمة المحسولة هي ٠ ، هذه تدل أن المراجع في كتاب "دروس اللغة العربية" غير موجود.

٧- المفردات

٨- الصورة (٤)

صورة المفردات



إن المفردات هي جزء من أجزاء المواد التعليمية الذي يساعد الطلاب في سهولة فهمها. فلذلك، صحة المفردات ذات أهمية كبيرة في نجاح عملية التعليم والتعلم. ولكن في هذه النقطة لا نتحدث عن صحة اللغة وغيرها، بل نتحدث عن الأشياء التي تتعلق عن الإخراج أو

التصميم للمفردات في هذا الكتاب. وقد كتب الباحث خمسة أسئلة التي تتعلق به، وهي كما يلي :

جدول (٣٠)

الاستبانة عن المفردات (الإخراج) للخبير الأول

التقدير					المجال	الأسئلة
٤	٣	٢	١	٠		
٤					المفردات	١- وضوح الكتابة
	٣					٢- جذابة العرض
٤						٣- مناسبة حجم الحروف
	٣					٤- مناسبة نوع الحروف
	٣					٥- مناسبة المسافة بين الكلمات
	١٧				المجموع	

جدول (٣١)

الاستبانة عن المفردات (الإخراج) للخبير الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
	٣				١- وضوح الكتابة	المفردات
		٢			٢- جذابة العرض	
	٣				٣- مناسبة حجم الحروف	
	٣				٤- مناسبة نوع الحروف	
	٣				٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
	١٤				المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٢٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الأول هي ١٧، وأما النسبة المئوية منها هي $(٢٠:١٧) \times ١٠٠ = ٨٥\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا. وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الثاني هي ١٤، وأما النسبة المئوية منها هي $(٢٠:١٤) \times ١٠٠ = ٧٠\%$ وهذه تدل على تقدير جيد. ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانتين تدل على أن المفردات

في كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث الإخراج أو التصميم تدل على تقدير جيد جدا وجيد.

جدول (٣٢)

الاستبانة عن المفردات (الإخراج) للمدرسين

المجال	الأسئلة	النتائج المجموعة
المفردات	١- وضوح الكتابة	٨
	٢- جذابة العرض	٧
	٣- مناسبة حجم الحروف	٧
	٤- مناسبة نوع الحروف	٨
	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	٧
المجموع		٣٧

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٤٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الأول هي ٣٧، وأما النسبة المئوية منها هي $(٤٠:٣٧) \times ١٠٠ = ٩٢,٥ \%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

جدول (٣٣)

الاستبانة عن المفردات (الإخراج) للطلاب

النتائج المجموعة	الأسئلة	المجال
١٢	١- وضوح الكتابة	المفردات
١١	٢- جذابة العرض	
١١	٣- مناسبة حجم الحروف	
١١	٤- مناسبة نوع الحروف	
١١	٥- مناسبة المسافة بين الكلمات	
٥٦	المجموع	

إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٦٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الأول هي ٥٦، وأما النسبة المئوية منها هي (٦٠:٥٦) $100 \times 93\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

ب- المحتوى

إن محتوى الكتاب هو روح الكتاب، بدونه لا يسمى بالكتاب، لأنه جزء أساسي للكتاب. وأما عناصر الإخراج أو التصميم هي الأشياء التي تشجع وتقوي روح الكتاب وهو محتوى الكتاب. وأما عناصر محتوى الكتاب هي كما يلي:

١- دليل المعلم

إن دليل المعلم يسمى أحيانا كتاب المعلم تمييزا له عن كتاب التلميذ، أو مرشد المعلم لأن المعلم يسترشد به عند عملية التعليم والتعلم. والعلاقة بين الكتاب المدرسي ودليل المعلم علاقة تكملية، حيث يكمل كل منهما الآخر. فالكتاب المدرسي يقدم للتلاميذ قدرا مشتركا من المعلومات والحقائق التي يرى مخططوا البرامج أنها تساهم في بلوغ أهدافه.

وقد كتب الباحث ثلاثة أسئلة التي تتعلق بمضمون دليل المعلم، وهي عن وضوح المضمون وسهولة الفهم وصحة اللغة. وأما نتيجة الاستبانة من هذه النقطة وهي كما يلي :

جدول (٣٤)

الاستبانة عن دليل المعلم للخبير الأول

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١- وضوح المضمون	دليل المعلم
				٠	٢- سهولة الفهم	
				٠	٣- صحة اللغة	
				٠	المجموع	

جدول (٣٥)

الاستبانة عن دليل المعلم للخبير الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١- وضوح المضمون	دليل المعلم
				٠	٢- سهولة الفهم	
				٠	٣- صحة اللغة	
				٠	المجموع	

جدول (٣٦)

الاستبانة عن دليل المعلم للمدرسين

النتائج المجموعة	الأسئلة	المجال
٠	١- وضوح المضمون	دليل المعلم
٠	٢- سهولة الفهم	
٠	٣- صحة اللغة	
٠	المجموع	

نظرا من جدول رقم (٣٦, ٣٥, ٣٤)، إن القيمة المحسولة من استبانة الخبير الأول هي ٠، وهذه تدل على أنه غير موجود. وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الثاني هي ٠، وكذلك القيمة المحسولة من استبانة المدرسين هي ٠، وهذه تدل على أن دليل المعلم في كتاب "دروس اللغة العربية" غير موجود.

٢- الفهرس

صحة مضمون الفهرس ذات أهمية كبيرة في مساعدة القارئ في بحث الموضوعات الموجودة في الكتاب. وفي هذه النقطة كتب الباحث سؤالين، وهما عن صحة الصفحات بالموضوعات الموجودة في الكتاب

وسهولة فهم فهرس الكتاب. وأما نتيجة الاستبانة عن الفهرس هي كما يلي :

جدول (٣٧)

الاستبانة عن الفهرس للخبر الأول

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١ - صحة الصفحات	الفهرس
				٠	٢ - سهولة الفهم	
				٠	المجموع	

الاستبانة عن الفهرس للخبر الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١ - صحة الصفحات	الفهرس
				٠	٢ - سهولة الفهم	
				٠	المجموع	

الاستبانة عن الفهرس للمدرسين

النتائج المحسولة	الأسئلة	المجال
٠	١ - صحة الصفحات	الفهرس
٠	٢ - سهولة الفهم	
٠	المجموع	

نظرا من جدول رقم (٣٧)، إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٨ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الأول هي ٠، وهذه تدل على أنه غير موجود. وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الثاني هي ٠، وكذلك القيمة المحسولة من استبانة المدرسين هي ٠، وهذه تدل على أن دليل المعلم في كتاب "دروس اللغة العربية" غير موجود.

٣ - أهداف التعليم

إن أهداف التعليم هي أساس لبناء المواد التعليمية، حتى مؤلف أي كتاب ما يؤلف الكتاب اعتمادا على أهداف الكتاب. فلا يمكن

المؤلف يؤلف أو يكتب كتابا بدون أهداف التعليم. وفي هذه النقطة، أراد الباحث أن يعرف مناسبة الأهداف الخاصة بالأهداف العامة وكذلك سهولة فهمها. وأما نتيجة الاستبانة عنها وهي كما يلي :

جدول (٣٨)

الاستبانة عن أهداف التعليم للخير الأول

التقدير					المجال	الأسئلة
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	أهداف التعليم	١- مناسبة الأهداف الخاصة بالأهداف العامة
				٠		٢- سهولة الفهم
				٠		المجموع

الاستبانة عن أهداف التعليم للخير الثاني

التقدير					المجال	الأسئلة
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	أهداف التعليم	١- مناسبة الأهداف الخاصة بالأهداف العامة
				٠		٢- سهولة الفهم
				٠		المجموع

الاستبانة عن أهداف التعليم للمدرسين

النتائج المجموعة	الأسئلة	المجال
•	١ - مناسبة الأهداف الخاصة بالأهداف العامة	أهداف التعليم
•	٢ - سهولة الفهم	
•	المجموع	

نظرا من جدول رقم (٣٨)، إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٨ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدائنية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الأول هي ٠، وهذه تدل على أنه غير موجود. وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الثاني هي ٠، وهذه تدل على أنه غير موجود. وأما القيمة المحسولة من استبانة المدرسين هي ٠، وهذه تدل على أنه غير موجود. ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانات تدل على أن دليل المعلم في كتاب "دروس اللغة العربية" غير موجود.

٤ - المواد التعليمية

المواد التعليمية فهي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو جدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما، وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو ملصقات. وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء.^{٣٩}

وفي هذه النقطة كتب الباحث تسعة أسئلة التي تتعلق بالمواد التعليمية من حيث المحتوى. وأما نتيجة الاستبانة عنها وهي كما يلي :

جدول (٣٩)

الاستبانة عن المواد التعليمية للخبر الأول

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١ - مناسبة المواد بأهداف التعليم	المواد التعليمية
٤					٢ - مناسبة المبحث الأساسي بالمبحث	

^{٣٩} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاؤه، مرجع سابق، ص: ١١١

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
					الفرعي	
٤					٣- مناسبة المبحث الفرعي بالمواد التعليمية	
٤					٤- مناسبة المواد بالثقافة الاجتماعية	
٤					٥- مناسبة ترتيب المواد	
٤					٦- صحة اللغة	
٤					٧- سهولة الطلاب في فهم المواد	
٤					٨- مناسبة المواد بعمر الطلاب	
	٣				٩- جاذبة المواد	
		٣١			المجموع	

الاستبانة عن المواد التعليمية للخبر الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١- مناسبة المواد بأهداف التعليم	المواد التعليمية
٤					٢- مناسبة المبحث الأساسي بالمبحث الفرعي	
٤					٣- مناسبة المبحث الفرعي بالمواد التعليمية	
٤					٤- مناسبة المواد بالثقافة الاجتماعية	
٤					٥- مناسبة ترتيب المواد	
٤					٦- صحة اللغة	
٤					٧- سهولة الطلاب في فهم المواد	
	٣				٨- مناسبة المواد بعمر الطلاب	
	٣				٩- جاذبة المواد	
٣٠					المجموع	

الاستبانة عن المواد التعليمية للمدرسين

النتائج المجموعة	الأسئلة	المجال
٢	١- مناسبة المواد بأهداف التعليم	المواد التعليمية
٦	٢- مناسبة المبحث الأساسي بالمبحث الفرعي	
٦	٣- مناسبة المبحث الفرعي بالمواد التعليمية	
٧	٤- مناسبة المواد بالثقافة الاجتماعية	
٨	٥- مناسبة ترتيب المواد	
٨	٦- صحة اللغة	
٨	٧- سهولة الطلاب في فهم المواد	
٨	٨- مناسبة المواد بعمر الطلاب	
٨	٩- جاذبة المواد	

النتائج المجموعة	الأسئلة	المجال
٦١	المجموع	

نظرا من جدول رقم (٣٩)، إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٣٦ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الأول هي ٣١، وأما النسبة المئوية منها هي $(36:31) \times 100 = 86\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا. وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الثاني هي ٣٠، وأما النسبة المئوية منها هي $(36:30) \times 100 = 83\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

وأما القيمة العالية من استبانة المدرسين هي ٧٢ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). والقيمة المحسولة من استبانة المدرسين هي ٦١، وأما النسبة المئوية منها هي $(72:61) \times 100 = 85\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا. ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانات بأن المواد التعليمية في كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث المحتوى تدل على تقدير جيد جدا.

جدول (٤٠)

الاستبانة عن القواعد للخبير الأول

التقدير					المجال	الأسئلة
٤	٣	٢	١	٠		
٤					القواعد	١ - مناسبة القواعد بأهداف التعليم
٤						٢ - مناسبة القواعد بالمواد التعليمية
٤						٣ - سهولة الطلاب في فهم القولعد
		١٢				المجموع

الاستبانة عن القواعد للخبير الثاني

التقدير					المجال	الأسئلة
٤	٣	٢	١	٠		
٤					القواعد	١ - مناسبة القواعد بأهداف التعليم
٤						٢ - مناسبة القواعد بالمواد التعليمية

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
٤					٣- سهولة الطلاب في فهم القواعد	
					المجموع	
		١٢				

الاستبانة عن القواعد للمدرسين

النتائج المجموعة		الأسئلة	المجال
٥		١- مناسبة القواعد بأهداف التعليم	القواعد
٦		٢- مناسبة القواعد بالمواد التعليمية	
٨		٣- سهولة الطلاب في فهم القواعد	
١٩		المجموع	

نظرا من جدول رقم (٤٠)، إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ١٢ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الأول هي ١٢، وأما النسبة المئوية منها هي $(١٢:١٢) \times ١٠٠ = ١٠٠\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا. وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الثاني هي ١٢، وأما النسبة المئوية منها هي $(١٢:١٢) \times ١٠٠ = ١٠٠\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

وأما القيمة العالية من استبانة المدرسين هي ٢٤ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). والقيمة المحسولة من استبانة المدرسين هي ١٩، وأما النسبة المئوية منها هي $(٢٤:١٩) \times ١٠٠ = ٧٩\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا. ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانات بأن القواعد في كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث المحتوى تدل على تقدير جيد جدا.

٦- التدريبات / التمرينات

الواقع أن تعلم اللغة ليس إلا تكوين عادات ويمر تعلم اللغة بما يمر به تكوين أية عادة من مراحل حتى تثبت عند صاحبها ويصعب بعد ذلك تغييرها، ولا تثبت العادة عند الإنسان إلا بكثرة الممارسة. والتدريبات من أهم أشكال النشاط التربوي التي تستهدف تثبيت هذه المهارات سواء على المستوى الإدراكي أو النفسي حركي كما أن من

شأن التدريبات تهذيب المهارات اللغوية المكتسبة أي حذف ما يعلق بها من شوائب في التعلم وما يبدوا فيها من خطأ في أشكال الأداء.

جدول (٤١)

الاستبانة عن التدريبات / التمرينات للخبير الأول

التقدير					المجال	الأسئلة
٤	٣	٢	١	٠		
٤					التدريبات / التمرينات	١- مناسبة التدريبات بأهداف التعليم
٤						٢- مناسبة الأسئلة بالمواد التعليمية
٤						٣- ترتيب الأسئلة
٤						٤- سهولة الفهم
٤						٥- جاذبة الأسئلة
٤						٦- صحة اللغة
٢٤					المجموع	

الاستبانة عن التدريبات / التمرينات للخبير الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
٤					١- مناسبة التدريبات بأهداف التعليم	التدريبات / التمرينات
٤					٢- مناسبة الأسئلة بالمواد التعليمية	
٤					٣- ترتيب الأسئلة	
٤					٤- سهولة الفهم	
٣	٣				٥- جاذبة الأسئلة	
٣					٦- صحة اللغة	
٢٣					المجموع	

الاستبانة عن التدريبات / التمرينات للمدرسين

النتائج المجموعة	الأسئلة	المجال
٥	١ - مناسبة التدريبات بأهداف التعليم	التدريبات / التمرينات
٧	٢ - مناسبة الأسئلة بالمواد	

المجال	الأسئلة	النتائج المجموعة
	التعليمية	
	٣- ترتيب الأسئلة	٧
	٤- سهولة الفهم	٧
	٥- جذابة الأسئلة	٨
	٦- صحة اللغة	٨
	المجموع	٤٢

نظرا من جدول رقم (٤١)، إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٢٤ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الأول هي ٢٤، وأما النسبة المئوية منها هي $(24:24) \times 100 = 100\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا. وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الثاني هي ٢٣، وأما النسبة المئوية منها هي $(24:23) \times 100 = 96\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

وأما القيمة العالية من استبانة المدرسين هي ٤٨ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما

القيمة المحصورة من استبانة المدرسين هي ٤٢ ، وأما النسبة المئوية منها هي (٤٨:٤٢) $\times 100 = 87,5\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا. ونظرا من القيمة المحصورة من الاستبانة بأن التدريبات في كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث المحتوى تدل على تقدير جيد جدا.

٧- المفردات

المؤلف الجيد هو ذلك الذي يستشير هذه القوائم سواء لتحديد نوع أو عدد المفردات المناسبة اللازمة اشتمال كتابه عليها أو لتقييم عمله في هذا المجال أو لتحديد مستوى سهولة نصوص معينة يختارها لكتابته.

جدول (٤٢)

الاستبانة عن المفردات للخبير الأول

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
٤					١- مناسبة عدد المفردات المكتوبة بحاجة الطلاب	المفردات
	٣				٢- وضوح ترجمة المفردات	
٤					٣- صحة اللغة	
٤					٤- سهولة الفهم	

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
١٥					المجموع	

الاستبانة عن المفردات للخبر الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
	٣				١- مناسبة عدد المفردات المكتوبة بحاجة الطلاب	المفردات
		٢			٢- وضوح ترجمة المفردات	
٤					٣- صحة اللغة	
٤					٤- سهولة الفهم	
١٣					المجموع	

الاستبانة عن المفردات للمدرسين

النتائج المجموعة	الأسئلة	المجال
٦	١- مناسبة عدد المفردات المكتوبة بحاجة الطلاب	المفردات
٧	٢- وضوح ترجمة المفردات	
٨	٣- صحة اللغة	
٨	٤- سهولة الفهم	
٢٩	المجموع	

نظرا من جدول رقم (٤٢)، إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ١٦ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الأول هي ١٥، وأما النسبة المئوية منها هي $(١٦:١٥) \times ١٠٠ = ٩٤\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا. وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الثاني هي ١٣، وأما النسبة المئوية منها هي $(١٦:١٣) \times ١٠٠ = ٨١\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

وأما القيمة العالية من استبانة المدرسين هي ٣٢ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة المدرسين هي ٢٩، وأما النسبة المئوية منها هي $(٣٢:٢٩) \times ١٠٠ = ٩١\%$ وهذه تدل على تقدير جيد جدا.

ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانات بأن المفردات في كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث المحتوى تدل على تقدير جيد جدا.

٨- المراجع

إن المراجع جزء من أجزاء الكتاب الذي وجدنا أحيانا في أواخر صفحات الكتاب. وفي هذه النقطة كتب الباحث سؤالين عن مناسبة الكتاب المستخدم بمضمون الكتاب وصحة كتابة المراجع. وأما نتيجة الاستبانة عنها وهي كما يلي:

جدول (٤٣)

الاستبانة عن المراجع للخبير الأول

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١- مناسبة الكتاب المستخدم بمضمون الكتاب	المراجع

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	٢- صحة كتابة المراجع	
					المجموع	

الاستبانة عن المراجع للخبير الثاني

التقدير					الأسئلة	المجال
٤	٣	٢	١	٠		
				٠	١- مناسبة الكتاب المستخدم بمضمون الكتاب	المراجع
				٠	٢- صحة كتابة المراجع	
					المجموع	

الاستبانة عن المراجع للمدرسين

النتائج المجموعة	الأسئلة		المجال
٠	١- مناسبة الكتاب المستخدم بمضمون		المراجع

المجال	الأسئلة	النتائج المجموعة
	الكتاب	
	٢- صحة كتابة المراجع	٠
	المجموع	٠

نظرا من جدول رقم (٤٣)، إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٨ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخير الأول هي ٠، وأما القيمة المحسولة من استبانة الخير الثاني هي ٠٠.

وأما القيمة العالية من استبانة المدرسين هي ١٦ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة المدرسين هي ٠٠.

ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانات تدل على أن دليل المعلم في كتاب "دروس اللغة العربية" غير موجود.

ولقد تم تحليل الاستبانة لكل العناصر، والآن دور تحليل نتائج الاستبانة المجموعة. وهي كما يلي:

جدول (٤٤)

مجموعة نتائج الاستبانة (الإخراج) للخبير الأول

رقم	مجال	نتيجة
١.	غلاف الكتاب وطباعته	٣١
٢.	المقدمة	١٨
٣.	الفهرس	٠
٤.	المواد التعليمية	١٩
٥.	التدريبات / التمرينات	١٥
٦.	المراجع	٠
٧.	المفردات	١٧
	المجموع	١٠٠

مجموعة نتائج الاستبانة (الإخراج) للخبير الثاني

رقم	مجال	نتيجة
١.	غلاف الكتاب وطباعته	٣١
٢.	المقدمة	١٦
٣.	الفهرس	٠
٤.	المواد التعليمية	١٤
٥.	التدريبات / التمرينات	١٥
٦.	المراجع	٠
٧.	المفردات	١٣
	المجموع	٨٩

نظرا من جدول رقم (٤٤)، إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ١٦٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الأول هي ١٠٠، وأما النسبة المئوية منها هي $(١٦٠:١٠٠) \times ١٠٠ = ٦٣\%$ وهذه تدل على تقدير جيد. وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الثاني هي ٨٩، وأما النسبة المئوية منها هي $(١٦٠:٨٩) \times ١٠٠ = ٥٦\%$ وهذه تدل على تقدير جيد. ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانتين بأن كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث الإخراج أو التصميم تدل على تقدير جيد.

جدول (٤٥)

مجموعة نتائج الاستبانة (الإخراج) للمدرسين

رقم	مجال	نتيجة
١.	غلاف الكتاب وطباعته	٦٠
٢.	المقدمة	٣٥
٣.	الفهرس	٠
٤.	المواد التعليمية	٣١
٥.	التدريبات / التمرينات	٣٣
٦.	المراجع	٠
٧.	المفردات	٣٧
	المجموع	١٩٦

مجموعة نتائج الاستبانة (الإخراج) للطلاب

رقم	مجال	نتيجة
١.	غلاف الكتاب وطباعته	١٠٠
٢.	المقدمة	٥٨
٣.	الفهرس	٠
٤.	المواد التعليمية	٥٥
٥.	التدريبات / التمرينات	٥٠
٦.	المراجع	٠
٧.	المفردات	٥٦
	المجموع	٣١٩

نظرا من جدول رقم (٤٥)، إن القيمة العالية من استبانة المدرسين هي ٣٢٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة هي ١٩٦، وأما النسبة المئوية منها هي (١٩٦:٣٢٠) $X = 100\%$ وهذه تدل على تقدير جيد.

وأما القيمة العالية من استبانة الطلاب هي ٤٨٠ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة هي ٣١٩، وأما النسبة المئوية منها هي (٣١٩:٤٨٠) $X = 100\%$ وهذه تدل على تقدير جيد. ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانات بأن كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث الإخراج أو التصميم تدل على تقدير جيد.

جدول (٤٦)

مجموعة نتائج الاستبانة (المحتوى) للخبير الأول

رقم	مجال	نتيجة
١.	دليل المعلم	٠
٢.	الفهرس	٠
٣.	أهداف التعليم	٠
٤.	المواد التعليمية	٣١
٥.	القواعد	١٢
٦.	التدريبات / التمرينات	٢٤
٧.	المفردات	١٥
٨.	المراجع	٠
	المجموع	٨٢

مجموعة نتائج الاستبانة (المحتوى) للخبير الثاني

رقم	مجال	نتيجة
١.	دليل المعلم	٠
٢.	الفهرس	٠
٣.	أهداف التعليم	٠
٤.	المواد التعليمية	٣٠
٥.	القواعد	١٢
٦.	التدريبات / التمرينات	٢٣
٧.	المفردات	١٣

٠	المراجع	٨.
٧٨	المجموع	

نظرا من جدول رقم (٤٦)، إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ١٢٤ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الأول هي ٨٢، وأما النسبة المئوية منها هي $(١٢٤:٨٢) \times ١٠٠ = ٦٦\%$ وهذه تدل على تقدير جيد. وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبير الثاني هي ٧٨، وأما النسبة المئوية منها هي $(١٢٤:٧٨) \times ١٠٠ = ٦٣\%$ وهذه تدل على تقدير جيد. ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانات بأن كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث المحتوى تدل على تقدير جيد.

جدول (٤٧)

مجموعة نتائج الاستبانة (المحتوى) للمدرسين

رقم	مجال	نتيجة
١.	دليل المعلم	٠
٢.	الفهرس	٠
٣.	أهداف التعليم	٠
٤.	المواد التعليمية	٦١
٥.	القواعد	١٩
٦.	التدريبات / التمرينات	٤٢
٧.	المفردات	٢٩

٠	المراجع	٨.
١٥١	المجموع	

نظرا من جدول رقم (٤٧)، إن القيمة العالية من هذه الاستبانة هي ٢٤٨ (إذا كانت كل الإجابة ٤) والقيمة الدانية هي ٠ (إذا كانت كل الإجابة ٠). وأما القيمة المحسولة من استبانة الخبر الأول هي ١٥١، وأما النسبة المئوية منها هي (٢٤٨:١٥١) $\times 100 = 61\%$ وهذه تدل على تقدير جيد. ونظرا من القيمة المحسولة من الاستبانتين بأن كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث المحتوى تدل على تقدير جيد.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

بعد قيام الباحث بعرض البيانات ثم تحليلها، وجد الباحث بعض نتائج هذا البحث عن تقويم كتاب "دروس اللغة العربية" وهي كما يلي :

- ١- إن كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث الإخراج أو التصميم يحصل على النسبة المئوية من نتيجة الاستبانة للخبرين وهي ٦٣% و ٥٦% وهذه تدل على تقدير جيد. وأما نتيجة الاستبانة للمدرسين والطلاب هي ٦١% و ٦٦% وهذه تدل على تقدير جيد. وإن إخراج هذا الكتاب على الوجه العام يحصل على تقدير جيد جدا إلا عنصوريين وهما الفهرس والمراجع. وليس هذان العنصوران يحصلان على تقدير ضعيف أو ضعيف جدا من حيث الإخراج، ولكنهما لم توجدا في كتاب "دروس اللغة العربية" وهذا هو السبب الذي يجعل

تقديره ينخفض من جيد جدا إلى جيد. وهذا دليل بأن هذا

الكتاب يحتاج إلى التحسين من حيث الإخراج والتصميم.

٢- إن كتاب "دروس اللغة العربية" من حيث المحتوى يحصل على

النسبة المئوية من نتيجة الاستبانة للخبرين وهي ٦٦% و

٦٣% وهذه تدل على تقدير جيد. وأما نتيجة الاستبانة

للمدربين هي ٦١% وهذه تدل على تقدير جيد. وهذا دليل

بأن هذا الكتاب يحتاج إلى التحسين من حيث المحتوى.

ولكن الواقع، أن جميع عناصر الاستبانة الموجودة في الكتاب

حصل على تقدير جيد جدا إلا بعض عناصرها التي لم توجد

في هذا الكتاب. وهذه هي الأشياء التي تنقص نتيجة

الاستبانة. وإذا نظرنا من ناحية إعداد الكتاب التعليمي الجيد

وكذلك النظرية الجديدة في زماننا الآن، فهذا الكتاب له عدة

النقصان. لأن هذا الكتاب ألف سنة ١٩٣٠ تقريبا وأما

نظرية إعداد الكتاب الجيد لم تنشأ إلا بعد أواخر هذه

السنوات. ولذلك يحتاج إلى التحسين حتى يناسب بنظرية

إعداد الكتاب الجديدة.

ب- التوصيات

نظرا من نتائج البحث الذي وجدها الباحث بعد عملية تحليل

البيانات، فقدم الباحث بعض التوصيات. وهي كما يلي :

- ١- ينبغي لمسؤولية هذا الكتاب (المطبعة) إكمال عناصر إعداد الكتاب التعليمي الجيد التي لم توجد في كتاب "دروس اللغة العربية"، مثل الفهرس والمراجع ودليل المعلم وغير ذلك.
- ٢- ينبغي لمسؤولية هذا الكتاب (المطبعة) أن يقوم عملية تقييم كتاب "دروس اللغة العربية" سنويا حتى يكون هذا الكتاب كاملا وممتازا لا نقصان له.

ج- الاقتراحات

في ضوء نتائج هذا البحث العلمي اقترح الباحث بإجراء المزيد من البحوث والدراسات في تقييم الكتاب التعليمي في اللغة العربية حتى يكون عملية التعليم والتعلم أحسن مما قد سبق. والاقتراحات من الباحث هي كما يلي :

- ١- هذا البحث يحتاج إلى الاستمرار في تحسينه وتعميقه.
- ٢- أن يقوم الباحثون الآخرون بتطوير كتاب "دروس اللغة العربية" اعتمادا على نتائج هذا البحث العلمي.

المراجع

المراجع العربية

- الدكتور رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، مكة : جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م.
- ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومه، أدواته، أساليبه، الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٤١٦ هـ.
- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (الأول)، (مكة : جمعة أم القرى، د.س).
- رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، مكة : جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م.
- صلاح الدين محمود علام، القياس والتقويم التربوي في العملية التدريسية، عمان : دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠١١ م.
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، المعجم العربي للعربية بين يديك سلسلة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (رياض : المكتب الرئيس مشروع العربية للجميع مؤسسة الوقف الإسلامي، ٢٠٠٣).

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاؤه، دروس الندوة التدريبية لمعلمي اللغة العربية
لغير الناطقين بها، (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي).

محمد مصطفى العبسي، التقويم الواقعي في العملية التدريسية، (عمان : دار المسيرة،
٢٠١٠).

محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية
للناطقين بلغات أخرى، مكة : جامعة أم القرى، ١٩٨٣ م.

ناصر عبدالله الغالي وعبد الحميد عبدالله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين
بالعربية، (القاهرة : دار النصر، ١٩٩١).

المراجع الأجنبية

- Nasution dan Thomas, *Buku Penuntun Membuat Tesis, Skripsi, Disertasi, Makalah* (Jakarta : PT. Bumi Aksara, 2010)
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung : Alfabeta, 2013)
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta : Rineka Cipta, 1998)
- Sukardi. *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Praktiknya*. (Jakarta : Bumi Aksara, 2009).
- Syamsuddin dan Vismaia S. Damaianti. *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*. (Bandung : PT. Remaja Rosda Karya, 2009).
- Universitas Negeri Malang, *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*, (Malang : UM Press, 2007).
- Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitati*, (Bandung : PT. Remaja Rosda Karya, 2003).
- Zaenal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran*, (Bandung : PT. Remaja Rosda Karya, 2010).
- Nana Sudjana, *Penelitian Hasil Proses Belajar Mengajar*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2006).



الملاحق

Angket Penilaian Evaluasi Buku “Durusu Al-Lughoh Al-Arabiyah”

Kepada Yth:

Ahli Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister pada Program Studi Pembelajaran Bahasa Arab Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang, saya mengevaluasi buku “Durusu Al-Lughoh Al-Arabiyah” yang dipakai di Pondok Modern Darussalam Gontor Ponorogo.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan Bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan mengevaluasi buku “Durusu Al-Lughoh Al-Arabiyah”, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)				
4	3	2	1	0
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai	Tidak ada
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Sangat kurang jelas	Tidak ada
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Sangat kurang menarik	Tidak ada
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Sangat kurang mudah	Tidak ada
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Sangat kurang tepat	Tidak ada

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan penelitian evaluasi buku ajar ini.

Atas perhatian dan bantuan Bapak saya mengucapkan terima kasih.

Malang, Januari 2015

Peneliti,

Abdullah Ubaid
NIM:12720002

A. PERWAJAHAN

Aspek Penilaian	Uraian	Nilai				
		4	3	2	1	0
Sampul dan Cetakan Buku	1. Kejelasan tulisan	4	3	2	1	0
	2. Kemenarikan tampilan	4	3	2	1	0
	3. Kesesuaian ukuran buku	4	3	2	1	0
	4. Ketepatan ukuran huruf	4	3	2	1	0
	5. Ketepatan jenis huruf	4	3	2	1	0
	6. Keserasian paduan warna	4	3	2	1	0
	7. Ketepatan tebal kertas	4	3	2	1	0
	8. Kualitas penjilidan	4	3	2	1	0
	9. Keindahan tampilan gambar	4	3	2	1	0
	10. Penempatan tulisan dan gambar	4	3	2	1	0
Kata Pengantar	11. Kejelasan tulisan	4	3	2	1	0
	12. Kemenarikan tampilan	4	3	2	1	0
	13. Ketepatan ukuran huruf	4	3	2	1	0
	14. Ketepatan jenis huruf	4	3	2	1	0
	15. Ketepatan jarak spasi	4	3	2	1	0
Daftar Isi	16. Kejelasan tulisan	4	3	2	1	0
	17. Kemenarikan tampilan	4	3	2	1	0
	18. Ketepatan ukuran huruf	4	3	2	1	0
	19. Ketepatan jenis huruf	4	3	2	1	0
	20. Ketepatan jarak spasi	4	3	2	1	0
Uraian Materi Pembelajaran	21. Kejelasan tulisan	4	3	2	1	0
	22. Kemenarikan tampilan	4	3	2	1	0
	23. Ketepatan ukuran huruf	4	3	2	1	0
	24. Ketepatan jenis huruf	4	3	2	1	0
	25. Ketepatan jarak spasi	4	3	2	1	0
Latihan	26. Kejelasan tulisan	4	3	2	1	0
	27. Kemenarikan tampilan	4	3	2	1	0
	28. Ketepatan ukuran huruf	4	3	2	1	0

	29. Ketepatan jenis huruf	4	(3)	2	1	0
	30. Ketepatan jarak spasi	4	(3)	2	1	0
Sumber Bacaan / Maraji'	31. Kejelasan tulisan	4	(3)	2	1	(0)
	32. Kemenarikan tampilan	4	3	(2)	1	(0)
	33. Ketepatan ukuran huruf	4	(3)	2	1	(0)
	34. Ketepatan jenis huruf	4	(3)	2	1	(0)
	35. Ketepatan jarak spasi	4	(3)	2	1	(0)
Daftar Mufrodat	36. Kejelasan tulisan	4	(3)	2	1	0
	37. Kemenarikan tampilan	4	3	(2)	1	0
	38. Ketepatan ukuran huruf	4	(3)	2	1	0
	39. Ketepatan jenis huruf	4	(3)	2	1	0
	40. Ketepatan jarak spasi	4	(3)	2	1	0

B. ISI BUKU

Aspek Penilaian	Uraian	Nilai				
		4	3	2	1	0
Petunjuk / Panduan	1. Kejelasan isi	4	3	2	1	0
	2. Kemudahan untuk dipahami	4	3	2	1	0
	3. Penggunaan bahasa	4	3	2	1	0
Daftar isi	4. Ketepatan daftar isi dengan halaman buku	4	3	2	1	0
	5. Kemudahan untuk dipahami siswa	4	3	2	1	0
Tujuan Pembelajaran	6. Kesesuaian tujuan khusus dengan tujuan umum / Info tolak ada	4	3	2	1	0
	7. Ketepatan tujuan khusus dalam mengukur perilaku siswa / Info tolak ada	4	3	2	1	0
Uraian Materi Pembelajaran	8. Kesesuaian materi dengan tujuan pembelajaran / Info tolak ada	4	3	2	1	0
	9. Kesesuaian pokok bahasan dengan sub pokok bahasan	4	3	2	1	0
	10. Kesesuaian sub pokok bahasan dengan isi pembelajaran	4	3	2	1	0
	11. Kesesuaian isi dengan sosial budaya	4	3	2	1	0
	12. Ketepatan urutan isi pembelajaran	4	3	2	1	0
	13. Penggunaan bahasa	4	3	2	1	0
	14. Kemudahan isi pembelajaran untuk dipahami siswa	4	3	2	1	0
	15. Ketepatan isi buku dengan usia siswa	4	3	2	1	0
Qaidah / Grammar	16. Kemenarikan isi buku	4	3	2	1	0
	17. Kesesuaian qaidah dengan tujuan pembelajaran	4	3	2	1	0
	18. Kesesuaian qaidah dengan isi pembahasan	4	3	2	1	0
Latihan / Tamrinaat	19. Kemudahan Qaidah untuk dipahami oleh siswa	4	3	2	1	0
	20. Kesesuaian latihan / tamrinaat dengan tujuan pembelajaran	4	3	2	1	0
	21. Kesesuaian soal dengan isi	4	3	2	1	0

	pembelajaran					
	22. Urutan atau susunan soal	4	3	2	1	0
	23. Kemudahan untuk dipahami siswa	4	3	2	1	0
	24. Kemenarikan soal	4	3	2	1	0
	25. Penggunaan bahasa	4	3	2	1	0
Daftar Mufrodat	26. Kesesuaian jumlah mufrodat yang tertulis dengan kebutuhan siswa	4	3	2	1	0
	27. Kejelasan cara menerjemahkan mufrodat	4	3	2	1	0
	28. Kebenaran bahasa	4	3	2	1	0
	29. Kemudahan untuk dipahami siswa	4	3	2	1	0
Daftar rujukan / Maraji'	30. Ketepatan buku yang dipergunakan dengan isi buku / Tak keterangan tentang Maraji'	4	3	2	1	0
	31. Ketepatan dalam penulisan maraji' / daftar rujukan	4	3	2	1	0

Saran :

Akan lebih baik jika buku gar seperti ini diselesaikan secara pribadi sehingga tampilan dan lainnya

Ahli Evaluasi PBA


Dr. H. Spuhardik

Angket Penilaian Evaluasi Buku "Durusu Al-Lughoh Al-Arabiyah"

Kepada Yth:

Ahli Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister pada Program Studi Pembelajaran Bahasa Arab Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang, saya mengevaluasi buku "Durusu Al-Lughoh Al-Arabiyah" yang dipakai di Pondok Modern Darussalam Gontor Ponorogo.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan Bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan mengevaluasi buku "Durusu Al-Lughoh Al-Arabiyah", yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)				
4	3	2	1	0
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai	Tidak ada
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Sangat kurang jelas	Tidak ada
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Sangat kurang menarik	Tidak ada
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Sangat kurang mudah	Tidak ada
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Sangat kurang tepat	Tidak ada

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan penelitian evaluasi buku ajar ini.

Atas perhatian dan bantuan Bapak saya mengucapkan terima kasih.

Malang, Januari 2015

Peneliti,

Abdullah Ubaid
NIM:12720002

A. PERWAJAHAN

Aspek Penilaian	Uraian	Nilai				
		4	3	2	1	0
Sampul dan Cetakan Buku	1. Kejelasan tulisan	✓4	3	2	1	0
	2. Kemenarikan tampilan	4	3	✓2	1	0
	3. Kesesuaian ukuran buku	✓4	3	2	1	0
	4. Ketepatan ukuran huruf	✓4	3	2	1	0
	5. Ketepatan jenis huruf	4	✓3	2	1	0
	6. Keserasian paduan warna	4	✓3	2	1	0
	7. Ketepatan tebal kertas	4	✓3	2	1	0
	8. Kualitas penjilidan	4	✓3	2	1	0
	9. Keindahan tampilan gambar	4	3	✓2	1	0
	10. Penempatan tulisan dan gambar	4	✓3	2	1	0
Kata Pengantar	11. Kejelasan tulisan	✓4	3	2	1	0
	12. Kemenarikan tampilan	4	✓3	2	1	0
	13. Ketepatan ukuran huruf	4	✓3	2	1	0
	14. Ketepatan jenis huruf	✓4	3	2	1	0
	15. Ketepatan jarak spasi	✓4	3	2	1	0
Daftar Isi	16. Kejelasan tulisan	4	3	2	1	0
	17. Kemenarikan tampilan	4	3	2	1	0✓
	18. Ketepatan ukuran huruf	4	3	2	1	0✓
	19. Ketepatan jenis huruf	4	3	2	1	0✓
	20. Ketepatan jarak spasi	4	3	2	1	0✓
Uraian Materi Pembelajaran	21. Kejelasan tulisan	✓4	3	2	1	0✓
	22. Kemenarikan tampilan	4	✓3	2	1	0✓
	23. Ketepatan ukuran huruf	✓4	3	2	1	0✓
	24. Ketepatan jenis huruf	✓4	3	2	1	0✓
	25. Ketepatan jarak spasi	✓4	3	2	1	0✓
Latihan	26. Kejelasan tulisan	4	✓3	2	1	0
	27. Kemenarikan tampilan	4	✓3	2	1	0
	28. Ketepatan ukuran huruf	4	✓3	2	1	0

	29. Ketepatan jenis huruf	4	3	2	1	0
	30. Ketepatan jarak spasi	4	3	2	1	0
Sumber Bacaan / Maraji'	31. Kejelasan tulisan	4	3	2	1	0✓
	32. Kemenarikan tampilan	4	3	2	1	0✓
	33. Ketepatan ukuran huruf	4	3	2	1	0✓
	34. Ketepatan jenis huruf	4	3	2	1	0✓
	35. Ketepatan jarak spasi	4	3	2	1	0✓
Daftar Mufrodat	36. Kejelasan tulisan	4	3	2	1	0✓
	37. Kemenarikan tampilan	4	3	2	1	0✓
	38. Ketepatan ukuran huruf	4	3	2	1	0✓
	39. Ketepatan jenis huruf	4	3	2	1	0✓
	40. Ketepatan jarak spasi	4	3	2	1	0✓



B. ISI BUKU

Aspek Penilaian	Uraian	Nilai				
		4	3	2	1	0
Petunjuk / Panduan	1. Kejelasan isi	4	3	2	1	0
	2. Kemudahan untuk dipahami	4	3	2	1	0
	3. Penggunaan bahasa	4	3	2	1	0
Daftar isi	4. Ketepatan daftar isi dengan halaman buku	4	3	2	1	0
	5. Kemudahan untuk dipahami siswa	4	3	2	1	0
Tujuan Pembelajaran	6. Kesesuaian tujuan khusus dengan tujuan umum	4	3	2	1	0
	7. Ketepatan tujuan khusus dalam mengukur perilaku siswa	4	3	2	1	0
Uraian Materi Pembelajaran	8. Kesesuaian materi dengan tujuan pembelajaran	4	3	2	1	0
	9. Kesesuaian pokok bahasan dengan sub pokok bahasan	4	3	2	1	0
	10. Kesesuaian sub pokok bahasan dengan isi pembelajaran	4	3	2	1	0
	11. Kesesuaian isi dengan sosial budaya	4	3	2	1	0
	12. Ketepatan urutan isi pembelajaran	4	3	2	1	0
	13. Penggunaan bahasa	4	3	2	1	0
	14. Kemudahan isi pembelajaran untuk dipahami siswa	4	3	2	1	0
	15. Ketepatan isi buku dengan usia siswa	4	3	2	1	0
Qaidah	16. Kemenarikan isi buku	4	3	2	1	0
	17. Kesesuaian qaidah dengan tujuan pembelajaran	4	3	2	1	0
	18. Kesesuaian qaidah dengan isi pembahasan	4	3	2	1	0
Latihan / Tamrinaan	19. Kemudahan Qaidah untuk dipahami oleh siswa	4	3	2	1	0
	20. Kesesuaian latihan / tamrinaan dengan tujuan pembelajaran	4	3	2	1	0
	21. Kesesuaian soal dengan isi	4	3	2	1	0

	pembelajaran					
	22. Urutan atau susunan soal	√4	3	2	1	0
	23. Kemudahan untuk dipahami siswa	√4	3	2	1	0
	24. Kemenarikan soal	√4	3	2	1	0
	25. Penggunaan bahasa	√4	3	2	1	0
Daftar Mufrodat	26. Kesesuaian jumlah mufrodat yang tertulis dengan kebutuhan siswa	4	3	2	1	0
	27. Kejelasan cara menerjemahkan mufrodat	4	3	2	1	0
	28. Kebenaran bahasa	4	3	2	1	0
	29. Kemudahan untuk dipahami siswa	4	3	2	1	0
Daftar rujukan / Maraji'	30. Ketepatan buku yang dipergunakan dengan isi buku	4	3	2	1	0
	31. Ketepatan dalam penulisan maraji' / daftar rujukan	4	3	2	1	0

Saran :

- Buku ini menggunakan pendekatan modern
- modern disini elitar tahun 30'an
- jadi perlu pemahaman terhadap teori modern dan pba
- yg hrs jadi pertimbangan buku ini telah berhasil melahirkan pelajar Indonesia ygvari G. Arif

Ahli Evaluasi PBA


Wildana W.